

miércoles
16 de septiembre
de 2009

La Voz de Galicia

EL IFEVI, METRO A METRO

Descubre en las páginas centrales cómo están distribuidos las 500 empresas e instituciones que participan en la feria | PÁGS. 20 Y 21

ENGLISH EDITION

Know everything about this edition of the World Fishing Exhibiton: its history, its challenges and its starrings | PAGES 37 TO 39



World Fishing Exhibition 2 0 0 9

Nadie en Cotogrande recuerda que ese lugar haya olido alguna vez a salitre. Nadie en la zona tiene en su memoria amaneceres rotos por los chillidos de las gaviotas picoteando las redes cansadas de los barcos, en busca de robalizas. Ningún vecino dice haberse mojado la cara con agua salada cuando arrecia el viento.

Pero todo el mundo en Cotogrande sabe que cada vez que uno mira al mar, piensa en el futuro. Y de eso precisamente se va a hablar en el Instituto Ferial de Vigo a lo largo de los próximos cuatro días. Allí, en los montes de Cabral, a siete kilómetros en línea recta de distancia del océano, a 200 metros sobre el nivel del agua, se decidirá el futuro de la pesca mundial. Lo harán los propios protagonistas. Los principales representantes de

la industria, los agentes políticos y los líderes de las organizaciones sociales y profesionales, esbozarán en el Ifevi y en los actos paralelos a la feria las líneas de futuro de la pesca. Está en juego uno de los motores más potentes de la economía gallega, europea y mundial. El futuro de ese motor llevará el nombre de la ciudad. La *Declaración de Vigo* que hoy se rubrica en Baiona será la chispa que active ese motor, necesitado de una profunda reconversión y dispuesto a afrontarla con valentía y responsabilidad.

¿Qué sucederá con los caladeros internacionales repartidos por los mares del globo ante la sobreexplotación a la que han sido sometidos en las últimas décadas? ¿Serán rentables las embarcaciones que luchan cuerpo a cuerpo con el oleaje ante la escalada de precios de los combustibles? ¿Qué

hay de las garantías sanitarias del pescado? ¿Es sostenible el modelo pesquero actual? ¿Qué le pasará a la industria? ¿Dónde buscaremos los peces dentro de unos años? Todo ello se debate estos días en este rincón del mundo y cerca de 500 empresas e instituciones de todo el mundo no han querido perderselo.

No es casualidad que Vigo sea la anfitriona de la World Fishing Exhibition por sexta vez. Nada suena a extraño en una ciudad amamantada por su musculosa industria naval, mecida por el suave movimiento de las embarcaciones que salpican sus costas y bañada de la vieja sabiduría sobre el pasado, presente y futuro de los recursos marinos, su transformación y su explotación. Desde hoy, en la ciudad del mar se decidirá el futuro del mar. ¿Se atreven?

LA HUELLA DEL MAR

Vigo está lleno de mar. En la ciudad hay manifestaciones artísticas que muestran que para la ciudad no es solo economía, como el Sireno, de Francisco Leiro. Estas páginas las recogen junto a los datos que explican la pujanza del sector en Galicia



Alberto Núñez Feijoo

PRESIDENTE DA XUNTA DE GALICIA

O mar é a nosa historia como pobo

Galicia é, na súa historia, arte e cultura, unha realidade permanente de relación co mar; unha vinculación que os galegos establecemos co mar a través do seu aproveitamento e coñecemento e que alcanzou xa carácter histórico.

Tampouco nos cabe dúbida de que os galegos estabamos chamados a conformar un pobo mariñeiro, xa que o mar rodéanos nas dúas caras, arroxando o bravo inverno e o suave verán sobre as nosas costas, abrindo o mar como a proa dun gran barco tripulado por aguerridos mariñeiros.

Os habitantes de Galicia cumprimos o escrito hai séculos por Jorge Manrique, e temos unha vida que son «os ríos que van dar á mar». Esta vida mariñeira é parte da nosa tradición, do noso acervo cultural, económico e social e arraigase no fondo da nosa historia como pobo.

A esta razón xeográfica hai que unir aquilo recollido nun vello refrán es-

coitado en portos de mar que di que «a ambición e o diñeiro fixeron ao home mariñeiro». Aí reside tamén a alma desta decisión galaica por explorar e traballar os mares, as costas e as rías. Durante séculos tecemos un patrimonio básico na economía e na sociedade de Galicia, ata chegar a hoxe, cando 54 dos 74 sectores produtivos están ligados á pesca.

«A VIDA MARIÑEIRA É PARTE DA NOSA TRADICIÓN, DO ACERVO CULTURAL, ECONÓMICO E SOCIAL»

A actividade pesqueira, marisqueira e acuícola revélase vital para o noso país, empregando a máis de 25.000 persoas directamente e a moitas máis indirectamente, e xerando volumes de máis de 4.700 millóns de euros ao ano. O froito dos produtos do mar desembarcados nos nosos portos é grazas ao espírito emprendedor, á iniciativa e á capacida-

de dos nosos mariñeiros, pescadores e mariscadores.

Pero os tempos cambian, e a nosa sociedade debe cambiar con eles. En Galicia témolo feito durante séculos e agora, que buscamos gañar un futuro próspero e sostible para pór fin a esta tormenta económica, queremos seguir facéndoos con empeño.

Para marcar este rumbo, a World Fishing Exhibition é unha oportunidade sen parangón. Non en van, o compás que marque para o camiño que debemos seguir no mundo da pesca será un compás do que Galicia tomará boa nota.

Por iso, quero agradecer sinceramente ao comité executivo que lograra a participación de máis de 500 expositores que converten estes días a Vigo e a Galicia enteira na imaxe mundial do desenvolvemento e evolución pesqueira de máis de 50 países. Esta fiestra aberta ao mar ha de traernos aire fresco no que coler alento para gañar o presente e mailo futuro.



Gustavo Rivas

Santiago Domínguez

EDIL DE TURISMO E TENENTE DE ALCALDE DE VIGO

O mellor marco para a pesca

A cidade de Vigo convértese estes días na capital mundial da pesca. Ao longo destas tres xornadas, o noso concello amosará unha vez máis a súa capacidade organizadora para que os máximos responsables da industria pesqueira atopen un marco idóneo no que presentar as innovacións e acadar novas oportunidades de negocio. O sector pesqueiro constitúe, xunto ao automobilístico, un dos puntais da economía viguesa.

Os visitantes atoparán en Vigo a cidade acolledora que sempre foi e, ao mesmo tempo, unha urbe cosmopolita

e de múltiples atractivos. A estreita vinculación de Vigo co mar amósase nas súas múltiples variantes, tanto no eido industrial como no ámbito deportivo e no gastronómico. Os

«OS VISITANTES ATOPARÁN UNHA URBE COSMOPOLITA E DE MÚLTIPLES ATRACTIVOS»

participantes comprobarán como a aposta polo turismo urbano que caracteriza o noso traballo dende a Administración local adquire na nosa cidade unha dimensión diferenciado-

ra, ao convertela nun punto de referencia da fachada atlántica.

Tamén poderán aproveitar o seu tempo de lecer con outros dous elementos clave no noso turismo urbano: o comercio altamente especializado e a actividade cultural. A cidade ofrece multitude de posibilidades para os gustos máis variados, dende as rúas de arquitectura modernista ás zonas peonís do Casco Vello ou os amplos espazos verdes, a visita aos diferentes museos. Os visitantes poderán coñecer unha cidade en constante movemento na que se mesturan os negocios e as oportunidades de lecer.

211mariño



8

El relevo generacional del mar está garantizado. Los jóvenes piden paso.



10

Harm Koster. El director de la Agencia de Pesca analiza los retos del sector.



15

Alfonso Paz Andrade. El artífice vigués de la WFE cuenta sus entresijos.



22

Acuicultura. El sector en constante crecimiento sigue sin encontrar techo.



34

Así es una noche en el mar. 30 barcos salen del Puerto de Vigo al caer el sol.



OS REDEIROS

Ramón García Conde. Gran Vía | Vigo
El sector extractivo de la pesca emplea en Galicia
a más de 25.000 personas actualmente

Una ciudad, 50 océanos

Quinientos expositores, doce pabellones nacionales, cuatro días. El mundo hace escala hoy en Vigo. El debate, el futuro de la pesca. El reto, una industria que afronta una profunda reconversión. El objetivo, la sostenibilidad. Arranca en el Ifevi la World Fishing Exhibition. Por **L. Míguez** y **Ángel Paniagua**

Tres. Dos. Uno... Pesca. El mundo hace escala hoy en Vigo para hablar de sus mares. La huerta de salitre reúne en una misma ciudad a más de 50 océanos diferentes, uno por cada país que ha decidido dar un paso adelante en estos tiempos difíciles. La apuesta se renueva seis ediciones después de que el mundo fijara sus ojos en Galicia para hablar de los entresijos de uno de sus más potentes motores económicos.

Desde entonces los vigueses se han volcado con la celebración de la World Fishing Exhibition y el calor ha sido mutuo. El evento aprendió también a abrirse al público general y no duda en dejar las huellas eternas o caducas en la ciudad.

Pero esta cita será distinta. Jamás en las últimas décadas el sector pesquero había vivido una revolución como la que toca. La palabra clave es sostenibilidad. El mundo se ha dado cuenta

de que el futuro pasa por pensar en las generaciones venideras. Por eso la pesca busca una reconversión.

Ese futuro se llama Vigo. Ayer se celebró la jornada de sostenibilidad pesquera con miembros de oenegés y del mundo industrial. Hoy es el día elegido para firmar la *Declaración de Vigo*, el pacto de futuro del mundo del mar. Espera reunir el consenso del medio centenar de países y de la industria mundial que se citan estos días



en la ciudad. Hasta 43 ministros estamparán su firma en esa declaración que será guía en la que el mundo plasme su compromiso con la sostenibilidad.

Europa ya había puesto sus ojos sobre Vigo hace mucho y lo certificó el año pasado con la instalación de la Agencia Comunitaria de Control de la Pesca.

La ciudad se pone a prueba ante las 500 empresas e instituciones que ya han instalado sus expositores en el Institu-

to Ferial de Vigo (Ifevi). Pasará examen ante las mayores empresas del mundo en transformación, acuicultura, pesca extractiva y comercialización. Ante países como China, Dinamarca, Francia, Holanda, Islandia, Islas Feroe, Italia, Noruega, Reino Unido, Senegal, Suecia y Taiwán, que han decidido volcarse e instalar sus pabellones nacionales en el recinto. Y también ante las instituciones europeas, que desembarcan en el Ifevi. Vigo se pone a prueba ante sí misma.

El comité internacional de la World Fishing Exhibition eligió a la mayor ciudad de Galicia para organizar la feria mundial de la pesca por primera vez en 1973. Ahora quiere dejar de nuevo su huella en Vigo por sexta vez. En el 2003 hubo 70.000 visitantes y se generó un volumen de negocio de 400 millones de euros. Esta es la edición de la crisis, pero ese es el reto. Tres. Dos. Uno...

LA CITA

Sexta edición en Vigo de la World Fishing Exhibition. Del 16 al 19 de septiembre, en el recinto ferial de Cotogrande (Ifevi). Horario: todos los días de 10.00 a 18.00 horas, excepto el sábado, que cerrará una hora antes. El Ifevi se encuentra junto al aeropuerto vigués de Peinador.

ACTOS PARALELOS

AQA Conference. 18 de septiembre, Ifevi. La sociedad española y europea de Acuicultura y Aproximar organizan la primera edición de estas jornadas. El encuentro «Acuicultura marina, la oportunidad del siglo XXI y el reto para el sector pesquero», será el foro de debate del sector.

I Cumbre mundial sobre sostenibilidad. 15 de septiembre, Parador de Baiona. Iniciativa del Ministerio de Medio Ambiente, Medio Rural y Marino para tratar el futuro de la industria pesquera hacia la sostenibilidad.

V Conferencia de Ministros. 16 de septiembre, Parador de Baio-

na. Se espera la participación de medio centenar de ministros, así como organismos internacionales como la FAO y la Comisión Europea. Varios países instalan pabellones nacionales.

Jornadas técnicas sobre acuicultura marina y continental. 18 de septiembre, Ifevi. La ci-

ta está organizada por la asociación de productores de rodaballo, el clúster de la acuicultura de Galicia y Aproximar.

IV Conferencia mundial del Atún. 14 y 15 de septiembre, sede de Anfacoc-Cecopesca. Más de 150 expertos debatirán sobre su futuro.

Galicia y el mar

los lunes de 06:00 a 07:00 h
con Manuel R. Carballo



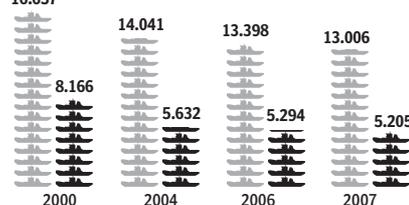
SIÉNTENOS



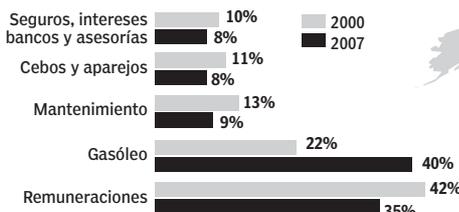


EL SECTOR PESQUERO GALLEGO

LA FLOTA

Número de barcos
16.657

EL REPARTO DEL GASTO DE UN PESQUERO

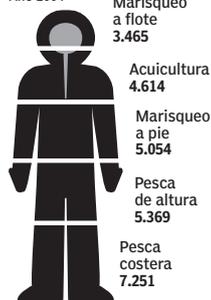


LOS CALADEROS



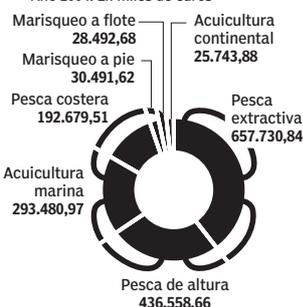
NÚMERO DE TRABAJADORES

Año 2004

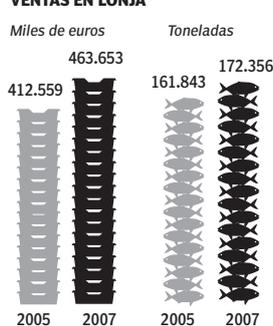


CIFRA DE NEGOCIO EN GALICIA

Año 2004. En miles de euros



VENTAS EN LONJA



BARCOS ESPAÑOLES CON BANDERA DE OTROS PAÍSES

63 Marruecos	18 Islas Malvinas	4 Rep. del Congo	1 Isla Santa Elena
62 Argentina	17 Mauritania	3 Guinea Conakry	1 Perú
46 Namibia	10 Australia	3 Panamá	1 Rusia
36 Mozambique	7 Camerún	2 Brasil	1 Togo
34 Senegal	7 Gabón	2 Costa de Marfil	
19 Chile	6 Uruguay	2 Ecuador	
18 Angola	5 Guinea Bissau	2 Seychelles	

Fuente: IGE, Feope, Onape y Consellería de Pesca

M.M.M.

Galicia echa las redes al mundo

En los cinco continentes hay barcos gallegos. La flota muestra su músculo pesquero en un momento complicado por la dificultad de los armadores para obtener licencias de Europa. Las empresas mixtas se perfilan como solución de futuro para un sector estratégico.

Por Soledad Antón

Ni la restrictiva política de Bruselas ni la crisis ni las dificultades para obtener licencias pueden con el sector pesquero gallego, que logra alternativas para mantener una actividad que representa el 10% de su Producto Interior Bruto. Su flota sigue echando las redes en los cinco océanos. Eso sí, de forma bien distinta a como lo hizo en años de bonanza. A nuevos escenarios, nuevas estrategias. Son cada vez más los armadores que apuestan por las empresas mixtas, una balón de oxígeno en el que muchas voces autorizadas ven el futuro.

La eliminación de ayudas a la construcción en el 2004, junto a la incertidumbre de no saber si se podrá pescar son, a juicio de José Antonio Suárez Llanos, gerente adjunto de la Cooperativa de Armadores, las causas de que en estos momentos en la cartera de pedidos de los grandes y medianos astilleros no haya ni un solo pesquero. «El riesgo es demasiado grande, ¿quién va a aventurarse a invertir tres millones de euros?».

Son muchas las voces que vienen advirtiendo de que si Bruselas no decide apostar por una flota

competitiva, llegará un momento en que la flota europea terminará por desaparecer. «La disyuntiva será entonces dejar el pescado salvaje», según Suárez Llanos, quien añade que el recurso siempre estará ahí, porque el pescado se está renovando permanentemente, «y si no lo capturamos nosotros estaremos dando facilidades para que lo hagan otros». Añade que «erróneamente se habla de sector extractivo, como si fuera una mina en la que el mineral o el gas se agota, cuando en realidad habría que hablar de sector de capturas», sostiene.

Según la Xunta, Galicia cuenta hoy con un total de 4.861 embarcaciones, de las que más del 95% faenan en caladeros nacionales, en su mayoría dedicadas a artes menores. Las unidades en caladeros comunitarios (altura) e internacionales (gran altura), están prácticamente a la par, con 132 y 136, respectivamente.

No obstante, fruto de ese empuje empresarial, que se traduce en importantes inversiones en terceros países, Galicia cuenta con un mayor peso específico en gran altura. Solo en empresas mixtas hay unos

60 buques que echan las redes en aguas de Argentina, Namibia, Malvinas, Rusia y Senegal. También hay capital gallego en empresas pesqueras de Mauritania, Mozambique, las Seychelles, Guinea, Marruecos, Cabo Verde...

Capturas

En aguas comunitarias se capturan alrededor de una treintena de especies, la principal, con diferencia, el gallo, seguida de merluza, rape y raya. En cuanto a las aguas internacionales, en el Atlántico Norte priman fletán, gallineta y camarón. La flota que captura el primero es un buen ejemplo de ese escenario gris oscuro que dibujan los armadores: cuando estalló la guerra del fletán en 1995 la cuota era de 27.000 toneladas y 45 el número de buques que se dedicaban a capturarlo. Catorce años después las cifras se han reducido a 4.000 y 7, respectivamente.

Si bien es cierto que algunas especies han empezado a dar síntomas de agotamiento, otras nuevas se están haciendo un hueco en los mercados. Es el caso del rock cod, más conocido como marujito, cuyas capturas se exportan fun-

«La bajada de capturas en los caladeros es puntual y tiene solución: darles tiempo para que se regeneren»

damentalmente a China y al Este de Europa, donde se ha abierto un gran mercado, fundamentalmente en Rusia. Otra especie emergente es el patuxo, ero en la actualidad aún en fase de experimentación.

En cuanto a las especies de siempre, los armadores insisten en que la bajada de capturas por posible agotamiento de los caladeros es puntual y tiene solución: darles tiempo para que se regeneren. El rape y el gallo, cuya cuota lleva subiendo cinco años, son un buen ejemplo. A la cabeza de las descargas por número de toneladas, continúa estando la merluza, cuyo precio de cotización medio ha sido este año de 3,72 euros/kilo. Le siguen jurelos, sardinas, lirios, rapantes, berberecho, peixe sapo, pota, castañeta y pulpo.

Que finalmente Galicia pueda seguir contando en el contexto internacional del sector pesquero depende más de la política comunitaria que de la iniciativa empresarial. Existen dos necesidades fundamentales, acuerdos bilaterales con terceros países y ayudas directas para renovar o ampliar la flota.



MURAL DE LA WFE DEL 2003
Isaac Díaz Pardo. Museo del Mar | Vigo
La ciudad más grande de Galicia tiene el puerto con mayor movimiento de pescados de toda la Unión Europea

Elena Espinosa

MINISTRA DE MEDIO AMBIENTE, MEDIO RURAL Y MARINO

Un paso hacia la pesca sostenible desde Vigo

El Gobierno de España, a través del Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino, ha vuelto a poner de manifiesto su compromiso con la sostenibilidad como motor de las políticas de pesca. En este contexto, la primera Cumbre sobre Sostenibilidad Pesquera y la Conferencia de Ministros de Pesca, organizadas por España, en paralelo a la World Fishing Exhibition, que se celebra desde hoy en la ciudad de Vigo, adquieren la relevancia de las grandes citas internacionales que permiten avanzar en el diseño de estrategias de futuro.

Estrategias que, en cualquier caso, solo pueden ser factibles en el marco de la sostenibilidad. Y esta cuestión no debe ser abordada desde un punto de vista meramente retórico. Nuestra obligación es proyectar los criterios de sostenibilidad en la actividad pesquera de una forma realista y práctica.

Y a ello contribuirán, sin duda, las aportaciones de los países pesqueros, de las organizaciones internacionales,

de las instituciones comunitarias, de la industria y de las oenegés. Confío en que el diálogo, el debate, la discusión y el análisis nos permitan compartir la convicción de que hoy tenemos ante nosotros una gran oportunidad: configurar un modelo de desarrollo pesquero sostenible que mantenga el peso de un sector y una industria vitales. Estoy convencida de que seremos capaces de construir este patrón, que debe llevar impreso el sello de la sostenibilidad para fraguar los esquemas, los planes y los proyectos

concretos de las distintas pesquerías en los próximos años. Debemos alumbrar un horizonte para la pesca que tenga



Alba Rubín

como referentes las claves de sostenibilidad biológica, económica y social. Un horizonte en el que las reglas y las pautas de gestión pesquera estén consensuadas para evitar que una rigidez extrema sitúe a una parte de nuestras flotas dentro del universo oscuro de las banderas de conveniencia. Y un horizonte que asegure la viabilidad de la pesca en base a los informes científ-

cos, a los enfoques ecosistémicos y de precaución y a la conservación de los hábitats marinos vulnerables.

España ha demostrado estar a la altura de estas exigencias. Hemos jugado un importantísimo papel en la lucha contra la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada, acentuado la protección de especies en peligro, potenciado la investigación científica y oceanográfica y reforzado nuestros sistemas de vigilancia, inspección y control.

Pero, en un mundo global que cambia con inusitada rapidez, en un escenario en el que intervienen numerosos y diferentes actores y en un entorno especialmente sensible a la fragilidad del medio marino, se precisa una orientación multilateral. Las circunstancias nos reclaman que hagamos frente a un desafío de dimensión internacional para dibujar las perspectivas sostenibles de la pesca para el presente y el futuro, y estoy convencida de que en Vigo sabremos dar un gran paso en esta dirección.



FRISAQUÉS

CLIMATIZACIÓN Y FRÍO INDUSTRIAL

Montaje y mantenimiento de instalaciones de frío comercial, industrial y climatización.

Más de 40 años de experiencia en el sector

PROYECTOS LLAVE EN MANO

Con una destacada presencia en el sector nacional de las instalaciones de frío comercial, industrial y climatización, Frisaqués realiza el montaje y mantenimiento de:

- Cámaras de congelación y cámaras de conservación.
- Túneles de congelación.
- Secaderos jamones, embutidos y queso.
- Plantas frigoríficas para industrias pesqueras, conserveras, cárnicas, panaderías industriales y afines, lácteas, etc.
- Plantas frigoríficas para supermercados, hipermercados y centros comerciales.
- Climatización en todos los sectores industriales.

LA MARISCADORA

Carlos Tesouro. Puerto | Soutomaioir
El sector del marisqueo, mayoritariamente femenino
da empleo a más de 4.000 mujeres en Galicia

Corina Porro Martínez

PRESIDENTA DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE VIGO

El referente de Europa

Analizados los datos del segundo cuatrimestre del año 2009, se puede constatar que existe una mejora en el tráfico de la pesca fresca, hablando en valores absolutos, ya que se ha incrementado en un 11% el volumen de pescado subastado en nuestras lonjas con respecto al mismo período del 2008. Con estas cifras se pone de manifiesto la solidez que tiene el mercado de las lonjas de Vigo.

En O Berbés hay alrededor de 1.500 empresas y más de 6.500 personas trabajando que asumen diariamente todo el pescado fresco. Además, en el entorno de las Rías Baixas se concentra la mayor industria conservera, investigadora, tecnológica, de suministros y de construcción naval de la Península Ibérica, lo que facilita el mantenimiento de esta industria en esta zona periférica de la Unión Europea. Si a ello le sumamos las 650.000 toneladas anuales de pesca congelada y las modernas instalaciones del Puerto de Vigo, eso nos convierte en el primer puerto pesquero para consumo humano del mundo.

Aun así cuando se habla de la pesca comercializada aquí no podemos olvidar la difícil situación financiera que viven las empresas. Conocemos la necesidad de realizar un mayor esfuerzo por parte de la Autoridad Portuaria de Vigo. En la línea de la innovación, de forma coordinada con las asociaciones de armadores, Arvi, y los centros de investigación, desarrolla varios proyectos para conseguir una pesca más sostenible, pero que a la vez no reduzca la rentabilidad del sector. En esta línea se han desarrollado prototipos para la valorización de los residuos orgánicos de la pesca y se trabaja en iniciativas para dar valor a aquellos pescados de más difícil comercialización.

En lo que se refiere a la mejora de las infraestructuras, la Autoridad Portuaria de Vigo, en colaboración con la Xunta de Galicia, está haciendo un esfuerzo económico muy importante para poner a disposición de las empresas instalaciones que faciliten sus condiciones. Este es el momento de diferenciarlos, y en esta línea nos encontramos

trabajando actualmente. La Autoridad Portuaria de Vigo ha sido pionera en la implantación de las certificaciones UNE-EN-ISO 9001 de Calidad, la UNE-EN-ISO 14001 de medio ambiente y la OSAS 18001 de prevención de riesgos laborales. Para las empresas que realizan su actividad en el Puerto de Vigo, supone una ventaja indudable que las instalaciones y procesos estén avalados por estas certificaciones.

La Autoridad Portuaria de Vigo pretende en los próximos años realizar un mayor esfuerzo en el apoyo a las empresas en su labor comercial, aprovechando la imagen que tiene este puerto a nivel nacional e internacional para conseguir oportunidades de negocio.

Eventos de la magnitud e importancia de la World Fishing Exhibition son, para el Puerto de Vigo y sus operadores, un referente y un escaparate magnífico para potenciar la imagen del puerto pesquero, establecer contactos, seguir apostando por una política de apoyo a nuestras empresas y llevar el nombre de Vigo a todos los lugares del mundo.



Óscar Vázquez

Esto te ahorrará tiempo,
material y sorpresas en el
envasado de tu producto



World Fishing stand K23 Hall 3
Conexión stand F23 Zona F

Vialto s/n. 15630 Boro (A Coruña)
Tel. 981 848 003 Fax 981 848 004
info@rotogal.com www.rotogal.com



Cuando pienso en las cosas
que han durado tanto como yo,
sólo recuerdo una.



Contenedores isotérmicos
Rotogal, eternos por 5 razones:

- 1 Calidad constructiva
- 2 Gran resistencia
- 3 Facilidad de limpieza
- 4 Capacidad isotérmica
- 5 Nuevas tapas de alta resistencia

Rotogal

Pedregal Industrial Espiñeira, Porriño 36 6
15630 Boro (A Coruña) España
TEL: +34 981 84 89 01 Fax: +34 981 84 89 02
www.rotogal.com

World Fishing stand K23 Hall 3
Conexión stand F23 Zona F

PLANTE A SÚA EMPRESA EN SOLO FÉRTIL

Parque Empresarial Porto do Molle

__ En Nigrán, a 15 km de Vigo

__ Parcelas empresariais e naves en aluguer ou venta

__ Áreas comerciais, de servizos, ocio e deporte

__ Entorno de calidade ambiental con parque fluvial



PORTO MOLLE
PARQUE EMPRESARIAL

Información __ Tel. 986 269 720 __ parques@zonafrancavigo.com



¿HAY RELEVO GENERACIONAL?

8

La Voz de Galicia
Miércoles, 16 de septiembre del 2009

MURAL DE PECES

Bouzas | Vigo

Desde el 2006 los pescadores pueden elegir el sistema
de venta en lonja que mayor rentabilidad les suponga



De izquierda a derecha, Diana González, Bibiana García y Borja Alonso, tres jóvenes que ya se han creado un hueco en la pesca

Carlos Folgoso

En sus

Sangre nueva en los barcos, en los laboratorios y en los despachos. La siguiente generación se hace un hueco en un oficio con siglos de tradición, aportando ideas y técnicas nuevas. Quizás no sean muchos pero el relevo, de momento, está garantizado.

Por **David Suárez**

Creamos conexiones sólidas
Creating strong connections



Su opción para pescar con éxito
Your partner for successful fishing



Tel.: +351 256 790340 • Fax: +351 256 791825 • PO BOX 63 - 3886-908 Cortegaça OVR - Portugal • e-mail: exporplas@exporplas.pt • www.exporplas.pt

EXPORPLÁS
Indústria de Exportação de Plásticos, S.A.

WORLD FISHING, VIGO 2009 - Visitanos en el stand H-52 • Visit us at the stand H-52



PUERTA DEL ATLÁNTICO
Silverio Rivas. Plaza de América | Vigo
El sector de los mayoristas e importadores está formado por 700 empresas que generan 2.000 puestos de trabajo

manos está el futuro

Es uno de los talones de Aquiles de todo el sector primario. Cada vez son menos los jóvenes que se plantean dedicarse a la pesca, aunque a través de proyectos de investigación y desarrollo muchos licenciados están consagrando sus horas a estudiar los recursos marinos. Bibiana, Diana y Borja sirven como ejemplo. Cada uno de ellos representa a los jóvenes que se están incorporando al sector pesquero desde diferentes vertientes: el trabajo en el mar, la gestión pesquera y la investigación. Ninguno de ellos ha tenido un camino fácil para llegar hasta donde están ahora y reconocen que la clave es, como en todo, que aquello por lo que pelean te apasione.

El caso más común es el de Borja Alonso. Es la quinta generación de su familia que se dedica a la pesca y desde los 16 años trabaja en el mar. Lo tuvo claro desde un principio; de hecho, en casa de sus padres hay una foto de cuando tenía dos años enredando ya con cabos. «Nunca me llegué a plantear estudiar una carrera porque yo quería ser autosuficiente y a mí lo que me gustaba era esto». Once años después de tomar esta decisión no se arrepiente a pesar de que reconoce que no es el mejor momento para dedicarse a la pesca. «El precio del percebe, con la crisis, ha bajado en los últimos años hasta casi la mitad. Es un producto de lujo y no se vende».

Borja tiene su propio barco, con su respectiva hipoteca, y tanto él como su pareja ya saben lo que es apretarse el cinturón. «Ahora mi novia viene conmigo en el barco porque así todo lo que entra queda en casa». Solo puede salir a pescar cien días al año y no se pueden permitir dividir lo que ganan. «Muchos jóvenes no están dispuestos a aguantar una jornada

¿QUIÉNES SON?

Bibiana García Soto. En el último curso de Ciencias del Mar un profesor le convenció para que estudiase el Máster en Economía, Evaluación y Gestión del Medio Marino. Tras varias prácticas y contratos en empresas de Vigo, ahora coordina un proyecto de investigación de la Cooperativa de Armadores de la ciudad. «Recomendaría a los que hacen Ciencias del Mar que no descarten la pesca porque aún hay posibilidades de trabajo», dice.

Borja Alonso Bastos. A sus 27 años, es uno de los pocos marineros jóvenes de la Ría de Vigo con embarcación propia. Lleva once años dedicándose al percebe, aunque también ha trabajado con aparejos y redes. «Somos pocos porque la cosa está muy mal pero también por un problema de actitud. Tuve a varios jóvenes embarcados que casi parecía que trabajaba yo para ellos. A la hora de cobrar hasta me ponían problemas», se queja.

Diana González Troncoso. Se licenció en Matemáticas y consiguió una beca para trabajar en el Instituto Oceanográfico por su especialidad en Estadística. Tras varios contratos en el centro aprobó las oposiciones y logró su plaza fija de técnico superior especialista. «Soy una afortunada porque en la investigación el principal problema sigue siendo la precariedad», afirma. Se ha tenido que poner al día en biología e inglés porque su labor consiste en evaluar los datos de las campañas en NAFO.



«Mi novia viene en el barco conmigo para que quede todo en casa»

de ocho horas en el mar por 50 euros. La mayoría de los que hacen es porque tienen opción de heredar un barco con licencia», explica.

También ha comprobado lo difícil que es cuadrar las cuentas en este sector Bibiana García, que durante unos meses se encargó de la contabilidad de una empresa pesquera de Vigo. Ahora desempeña una labor que le llena más. «Mi trabajo no es nada monótono. Unos días me toca hacer

gestiones administrativas o redactar informes y otros ayudo en laboratorios». Llegó a la pesca con ciertas reticencias pero ahora se encuentra muy cómoda. «Al comienzo tenía miedo de que fuese muy cerrado pero para nada, todo el mundo es muy agradable y desde el principio me han tratado muy bien», admite.

Bibiana coordina uno de los proyectos de investigación de la Cooperativa de Armadores de Vi-

go con el que testan un conservante natural para el pescado fresco. «Al final del proyecto tendré que embarcarme en un pesquero del Gran Sol para probar si funciona», apunta Bibiana. No será su primera vez a bordo, ya que tras el máster de la Universidad de Vigo sobre gestión de recursos pesqueros trabajó durante varios meses como observadora en un buque que faenaba en aguas de NAFO.

Una casualidad...

Precisamente este caladero es la segunda casa de Diana González, una investigadora que llegó a la pesca casi por casualidad. Estudió Matemáticas y cuando daba clases en una academia se enteró de una beca para trabajar en el Centro Oceanográfico de Vigo. Ocho años después, tiempo récord tratándose de la investigación, ya ha logrado una plaza fija en el centro. Su labor consiste principalmente en el análisis de los datos de las campañas en el Atlántico Norte y, por ello, es una de las que acude asiduamente a las reuniones de la NAFO. «Nunca me imaginé que acabaría trabajando aquí, cuando llegué apenas sabía nada de biología», reconoce la investigadora. Quizás lo que menos le gusta es que su labor no está todo lo reconocido que querría. «Me paso casi siete meses de trabajo para hacer un informe que al final es un simplemente una recomendación para los gestores y las administraciones, que son los que toman las decisiones», reconoce.

Son solo un ejemplo del relevo generacional en la pesca. Tres perfiles muy diferentes que demuestran que hay más de un hueco en el sector para las nuevas generaciones. Eso sí, hay que buscar un buen patrón o un buen tutor que te enseñe a navegar en estas aguas.

TECFILTER, S.L.

www.tecfilter.com

Amesrolongo, 27 Nave G
36415 Mos (Pontevedra)
Tel: 986 344 564
Fax: 986 344 565
www.tecfilter.com • info@tecfilter.com

Solución para todo tipo de filtración

Filtración de motores (aire, aceite, combustible, hidráulica y agua).
Emisión de polvo, humos, neblinas.
Filtración agua, líquidos y gases.
Cabinas de pintura, salas limpias, quirófanos.
Climatización.

LA MARINA UNIVERSAL
Manuel Gómez y Enrique Marín. Monteferro | Nigrán
Por cada empleo que se crea en el mar se calcula
que se originan otros cuatro en la tierra



Harm Koster

DIRECTOR DE LA AGENCIA COMUNITARIA DE CONTROL DE LA PESCA

Una cultura de cumplimiento para un futuro prometedor

Estamos en un momento crucial para la pesca en Europa. Se avecinan cambios fundamentales, por lo que debemos trabajar juntos para que se conviertan en una mejora de la salud ecológica de los ecosistemas y de la economía del sector. La sostenibilidad es el tema que se ha elegido con acierto para la Cumbre Mundial en Baiona. Efectivamente, la explotación sostenible de los recursos marinos es la única opción a largo plazo para la industria. Sin embargo, este objetivo solo se alcanzará si todos los implicados adoptan una cultura de cumplimiento. Sin duda, uno de los temas más importantes es la reforma de la Política Pesquera Común. Esta reforma ofrece una oportunidad para fomentar la responsabilidad del sector y facilitar una cultura de cumplimiento.

La reforma de la Política Pesquera Común nos permitirá dar soluciones a los problemas existentes y conseguir una flota más pequeña pero más rentable que adopte una cultura de cumplimiento proveyendo a sus ciudadanos con alimentos del mar saludables. En efecto, la política actual beneficia demasiado a menudo a aquellos que no cumplen las normas. Además, la rigidez del sistema de cuotas tiene en algunos casos un efecto perverso sobre la sostenibilidad resultando en *by-catches* para los barcos que no tienen cuotas y, de ese modo, descartan o descartan de forma ilegal.

Por lo tanto, si la industria pesquera quiere adoptar una cultura de cumplimiento, me gustaría animarles a que aprovechen la ocasión ofrecida por la Comisión para hacer propuestas que puedan facilitar la mejora de una cultura de cumplimiento. Es para todos conocido el momento amargo que está viviendo la pesca. Nuestro sector sufre por problemas de base: más del 80% de todas las especies en aguas comunitarias están sobreexplotadas, persiste la sobrecapacidad de nuestra flota y los ingresos de nuestros pescadores son muy bajos, generando dependencia de las importaciones, que hoy representan dos tercios del pescado que se consume.

La sobrecapacidad y la falta de rentabilidad incitan al no respecto a las reglas de conservación. Cada barco se ve tentado a pescar un poco más de lo autorizado, lo que provoca que los recursos se desmoronen. Hay reservas de pescados cuyos niveles de capturas están por debajo del 20% comparado con 20 años

atrás. La Política Pesquera Común, a pesar de los avances desde su reforma del 2002, ha fallado en varios frentes por diferentes causas. Además de la sobrecapacidad, que es el peor de todos los males, tampoco hay que olvidar que existen unos objetivos políticos imprecisos y un sistema de toma de decisiones en el que prima el corto plazo. A todo ello se une también la insuficiente responsabilidad de la industria por el cumplimiento de las normas.

Además, la forma en que las normas de la Política Pesquera Común han sido aplicadas por los Estados miembros de acuerdo con sus propias prioridades y las diferentes tradiciones de sus autoridades públicas han dado a los pescadores la impresión de no ser tratados de forma equitativa. El sector se ha quejado durante muchos años de que no hay un verdadero terreno de juego común en las pesquerías europeas.

Es ahí, precisamente, donde la Agencia puede poner su granito de arena: facilitar una cooperación entre los Estados que, tratando a todos los operarios por igual, evite las discriminaciones en el control pesquero y trabaje de forma conjunta. Así se podrá sembrar una semilla para un cumplimiento de las normas extensivo por parte de la industria.

En este contexto, será fundamental tener un marco regulatorio de control claro y transparente para todo el sector. Las dos iniciativas legislativas en curso: el reglamento en contra de la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (INDNR) y el reglamento de control vendrán como agua de mayo. Además, estas dos reformas también deberían tranquilizar a cada vez mayor número de consumidores que quieren estar seguros de que el pescado que compran se ha pescado legalmente y que su consumo no perjudica al medio ambiente de Europa. El reglamento en contra de la pesca INDNR entrará en vigor en enero de 2010 y permitirá luchar de forma eficaz contra la pesca proveniente de actividades ilegales y que supone una

competencia desleal para el sector, mirando los precios del mercado. Este reglamento introduce una lista negra de busques que practican la pesca ilegal

no uso de las tecnologías de la información modernas, y creará unas normas de control para toda la cadena de suministro, desde la red hasta la mesa.

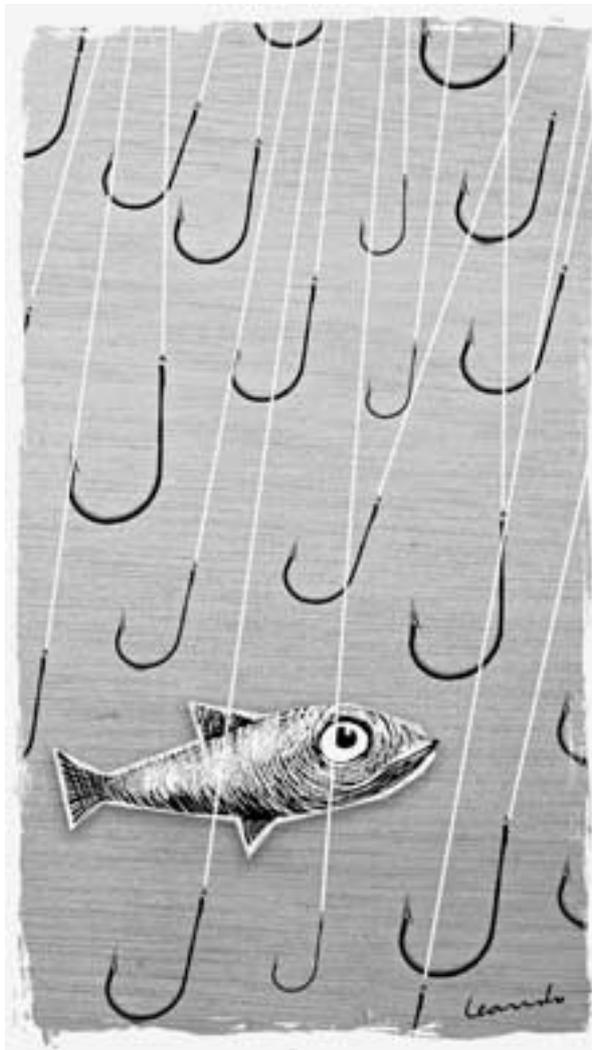
Además, muchos Estados miembros deberán incrementar sus sanciones hasta un nivel en el que tengan un valor verdaderamente disuasorio.

La Agencia Comunitaria de Control de la Pesca, desde su sede en Vigo, se mantendrá siempre firme en evitar las discriminaciones y asegurar un trato equitativo a todos los operarios. Además, tendrá su mano tanto a autoridades como a la industria para crear una cultura de cumplimiento que pueda augurar un futuro saludable para el sector.

La Unión Europea invita a hacer propuestas al sector desde su experiencia. A título personal, como experto en control pesquero, estoy a favor de poner más énfasis en la gestión de las pesquerías a través de la limitación de la capacidad y el esfuerzo de pesca. Fijar TACs y cuotas debería ser menos taxativo. De hecho, la aplicación restrictiva de TACs y cuotas ha aumentado el desembarco de descartes y descargas ilegales y no ha mejorado el estado de las reservas como se esperaba.

Por el contrario, los recursos están más y más mermaidos.

Hay muchas ventajas en priorizar la gestión en cuanto a la capacidad de la flota y esfuerzo pesquero. Una optimización del tiempo pesquero y unas cuotas y TACs menos restrictivos mejorarán la rentabilidad de las mareas. Además, reducirá el impacto de la pesca en los ecosistemas y también rebajará la emisión de CO₂ y la contaminación. Para los controladores, es mucho mejor regular el tiempo de pesca que las cantidades pescadas.



«LA REFORMA DE LA POLÍTICA PESQUERA COMÚN NOS DARÁ UNA FLOTA MÁS PEQUEÑA»

«MÁS DEL 80% DE TODAS LAS ESPECIES ESTÁN EN AGUAS SOBREEXPLOTADAS»



NEPTUNO

Pazo de Castrelos | Vigo

En las lonjas gallegas se subastan al año cerca de 150 millones de kilos de pescado, que suponen 325 millones de euros

11

La Voz de Galicia

Miércoles, 16 de septiembre del 2009

Rosa Quintana

CONSELLEIRA DO MAR DA XUNTA DE GALICIA

Avante cara ao futuro

Miles de anos teñen pasado desde que a vella Galicia se botara ao mar para dar conta dos seus froitos e establecer, primeiro, unha vía de subsistencia e logo, unha fórmula de consecución de riquezas, ben fora mediante a práctica pesqueira ou ben a través do transporte e a comunicación marítima.

Era daquela, cando os faros sinalaban camiños empedrados de auga salgada, no momento no que a nosa terra ficou xunguida ao mar para sempre. No medio mariño ten Galicia a súa outra metade e así o vemos todas as galegas e galegos. O vínculo indisoluble fai que o mar sexa continuación da terra e non coma unha infinda fronteira que impide a actividade e o avance vital.

Foi tamén naquel momento cando este país amosou a vontade de ser mariño e impregnarse de salitre na súa sociedade e na súa economía. A pesca,



M. Marras

o marisqueo e a acuicultura son, máis que eidos produtivos e fontes de emprego, un patrimonio propio dun territorio e dunha sociedade que foi quen de avanzar cara a converterse nun referente na actividade marítimo-pesqueira mundial. Por iso, hoxe que Galicia aspira a recuperar a súa ilusión polo espa-

zo mariño, a Consellería do Mar que apoia todas as iniciativas que contribúan a dar pulo económico, social e ambiental á nosa pesca.

De forma senlleira, saudamos a chegada dunha nova edición da World Fishing Exhibition como unha panca que pode empurrar ao sector cara ao

futuro, clarexando rumbos e dando un sopro de aire ás velas da nosa actividade mariñeira, marisqueira e acuícola.

Vigo será, pois, unha clave no noso devir como potencia pesqueira. Aprenderemos e observaremos o mellor que os máis de 500 expositores traen a esta feira, pero tamén daremos o mellor de nós mesmos para que o mundo saiba e coñeza da capacidade dunha terra para impulsar o seu futuro.

Serán catro días que servirán para acoller eventos paralelos que tamén terán cabida na nosa memoria e que amosan ás claras a fonda especialización e dedicación que a cidade de Vigo ten para o mar. Ademais, tamén esta edición será outra mostra da iniciativa e capacidade dun comité organizador nado desde e para a pesca.

A todos eles grazas por darnos folgos e sinalar o camiño cara a un futuro a onde vamos xa avante.

TECINGAL Tecnología e Ingeniería Alimentaria

- CONSTRUCCIÓN Y REPARACIÓN DE MAQUINARIA ALIMENTARIA
- CALDERERÍA Y SOLDADURA
- TRABAJOS EN ACERO INOXIDABLE
- MANTENIMIENTO

TECINGAL NORDESTE S.L.
 L.G. Cabeiro - Porto Cabeiro, 84
 36813 Redondeira (Pontevedra) Spain
 Tm. 986 288 038 Fax. 986 288 081
 E-mail: tecingal@yahoo.es

Profesionales a su servicio

PESCA Y NÁUTICA DEPORTIVA

JESÚS BETANZOS
Efectos Navales

Avda. Eduardo Cabello, 45 • 36208 BOUZAS (Vigo)
 Tel.: 986 23 22 12 • Fax: 986 20 82 95
 e-mail: jesus@betanzos.com • www.jbetanzos.com

ODEFRI, S.L.
OBRAS - DECORACIÓN Y FRÍO

PROYECTOS E INSTALACIONES DE:

- Obras y Reformas Comerciales
- Frío Comercial e Industrial
- Aire Acondicionado y Ventilación

Avda. Ricardo Mella, 125 (Autovía Vigo - Baiona) 36330 Corujo - Vigo
 Telfs.: 986 21 12 67 - 21 13 09
 Fax: 986 21 16 22
 E-mail: odefri@odefri.com

DNV

Alonso y Fábregas, S.R.C.

AGENTES DE ADUANAS TRANSITARIOS CUSTOM AGENTS FORWARDERS

C/ Luis Taboada nº 32 - 5ª planta
 36201 VIGO (Pontevedra)
 Telf.: 986 43 99 90 - 43 74 22 - 22 15 70
 Fax: 986 22 54 59
 www.alonsoyfabregas.com
 E-mail: comercial@alonsoyfabregas.com

CAUCHO PERCA, S.L.

- Juntas para la construcción naval
- Perfiles caucho esponjoso y compacto
- Defensas para embarcaciones y pantalanes
- Pavimentos de goma y dieléctricos
- Planchas en neopreno, nitrilo, EPDM, etc.

Pol. Portela, 1-B • 36416 PUXEIROS - MOS
 Telf.: 986 272 190 • Fax: 986 375 701
 comercial@cauchoperca.com

ANCLA DE CANGAS

Acceso al Corredor de O Morrazo | Cangas
La flota de arrastre de litoral está compuesta por unos 100 buques de Burela, Celeiro, A Coruña, Ribeira, Muros, Marín y Vigo



Igual que gallegos

La pesca emplea a más de 1.700 inmigrantes, que ya son el 7% de los los afiliados en Galicia al régimen del mar
Por **Salvador Serantes**

Trabajar en la pesca es sacrificado y los sueldos no siempre compensan. Con el mercado laboral en tierra muy tocado, vuelven al mar algunos de los que lo dejaron no hace demasiado. Ya no es lo mismo desde que la falta de tripulantes abrió el camino a la contratación de inmigrantes. Ahora son 1.753, el 7% de los trabajadores del sector en Galicia.

Sobran gallegos que recuerdan cuando sobrevivían malvendiendo pescado y marisco. Por eso en el último tercio del siglo pasado se cotizaban empleos en mercan-

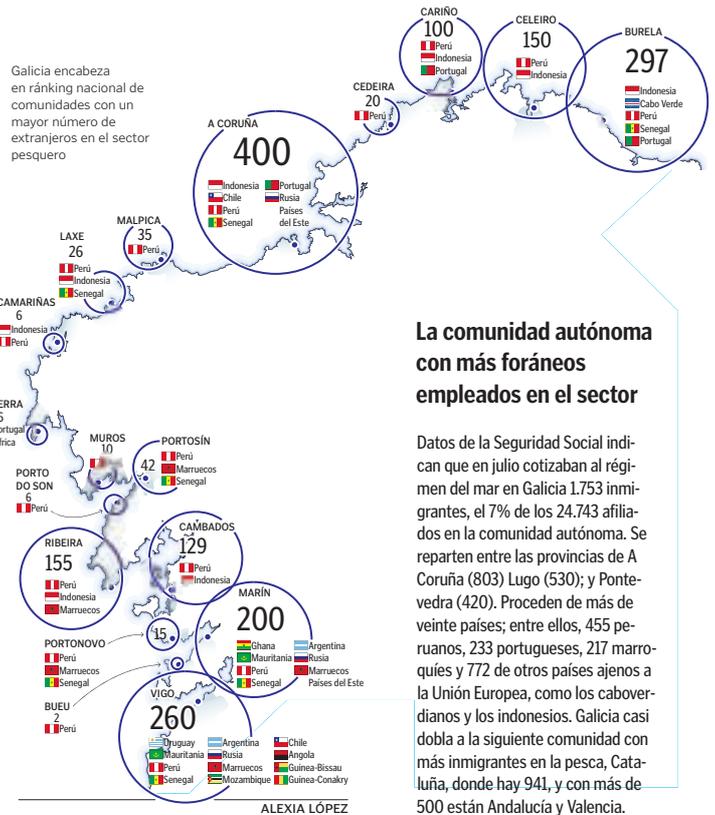
tes o plataformas petrolíferas, donde los salarios multiplicaban los de aquí. Otros se enrolaban en pesqueros, daba igual dónde hubiese que ir si el sueldo era atractivo.

Los inmigrantes buscan en Galicia lo mismo que los gallegos que emigraron: ganar más para vivir mejor. Comenzaron como exotismo y hasta eran noticia tripulaciones de dos razas.

Cuando un empleo en tierra era posible, empezaron a escasear marineros. Ante la opción de amarrar sus barcos, los armadores buscaron ma-

no de obra foránea. Primero, para la altura. Después, para la bajura. Pocos puertos quedan ya sin inmigrantes. Cuánto y cómo repercutió su llegada al mercado laboral pesquero está por ver con perspectiva.

Los inmigrantes se ganaron su espacio en esa pesca gallega que sigue a flote porque se enrola cuando hacían falta. A ellos, como no hace tanto a muchos gallegos, les compensa el sueldo, en comparación con su país, y la mano de obra interesa a los armadores.



La comunidad autónoma con más foráneos empleados en el sector

Datos de la Seguridad Social indican que en julio cotizaban al régimen del mar en Galicia 1.753 inmigrantes, el 7% de los 24.743 afiliados en la comunidad autónoma. Se reparten entre las provincias de A Coruña (803) Lugo (530); y Pontevedra (420). Proceden de más de veinte países; entre ellos, 455 peruanos, 233 portugueses, 217 marroquíes y 772 de otros países ajenos a la Unión Europea, como los caboverdianos y los indonesios. Galicia casi dobla a la siguiente comunidad con más inmigrantes en la pesca, Cataluña, donde hay 941, y con más de 500 están Andalucía y Valencia.

Mientras estabas en la mar....

hemos fortalecido nuestra logística y nuestra capacidad de suministro

EMS Ship Supply

El grupo EMS Ship Supply te ayuda a controlar tu negocio

En el año 2007, Provimar se incorporó al grupo EMS Ship Supply y en 2008 lo hizo Seves Seas Ship Charters. Gracias a esto, hemos incrementado la capacidad de suministro desde Asia hasta América, incluyendo Montevideo, Angola y Marruecos.

Combinamos un profundo conocimiento de la realidad local con una propuesta de servicio global, que nos permite ofrecerte las máximas ventajas en compra y una logística eficiente.

Asimismo, podemos ofrecerte:

- Provisiones y productos de alimentación, frescos, seco y congelado
- Puntajes y artes de pesca
- Entrepot - licores, productos del tabaco y perfumes
- Producto táctico: cabinas, cubierta y máquinas
- Soporte logístico y de almacenamiento

www.ems-shipsupply.com

Vigo: supply.vigo@ems-asa.com
La Coruña: supply.coruna@ems-asa.com
Huelva: supply.huelva@ems-asa.com

EEZEEN GROUP
Est. 1981

Las Palmas: supply.lasplamas@ems-asa.com
Montevideo: supply.montevideo@ems-asa.com
... y 35 oficinas más en 17 países!

SERVOTEK MOTOR, S.L.

REPUESTOS PARA MOTORES MARINOS Y COGENERACIÓN

Cigüeñales, bloques, bancadas, culatas, bombas de inyección, camisas, pistones, bielas, cojinetes, juntas, etc.

Muelle de Reparaciones de Bouzas s/nº. Apartado 2131 - 36208 VIGO
Tf.: 986 292132 - Fax: 986 205382 • e-mail: servotek@servotek-motor.com

COTERENA, S.L.

COMERCIALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE MOTORES Y ACCESORIOS MARINOS E INDUSTRIALES

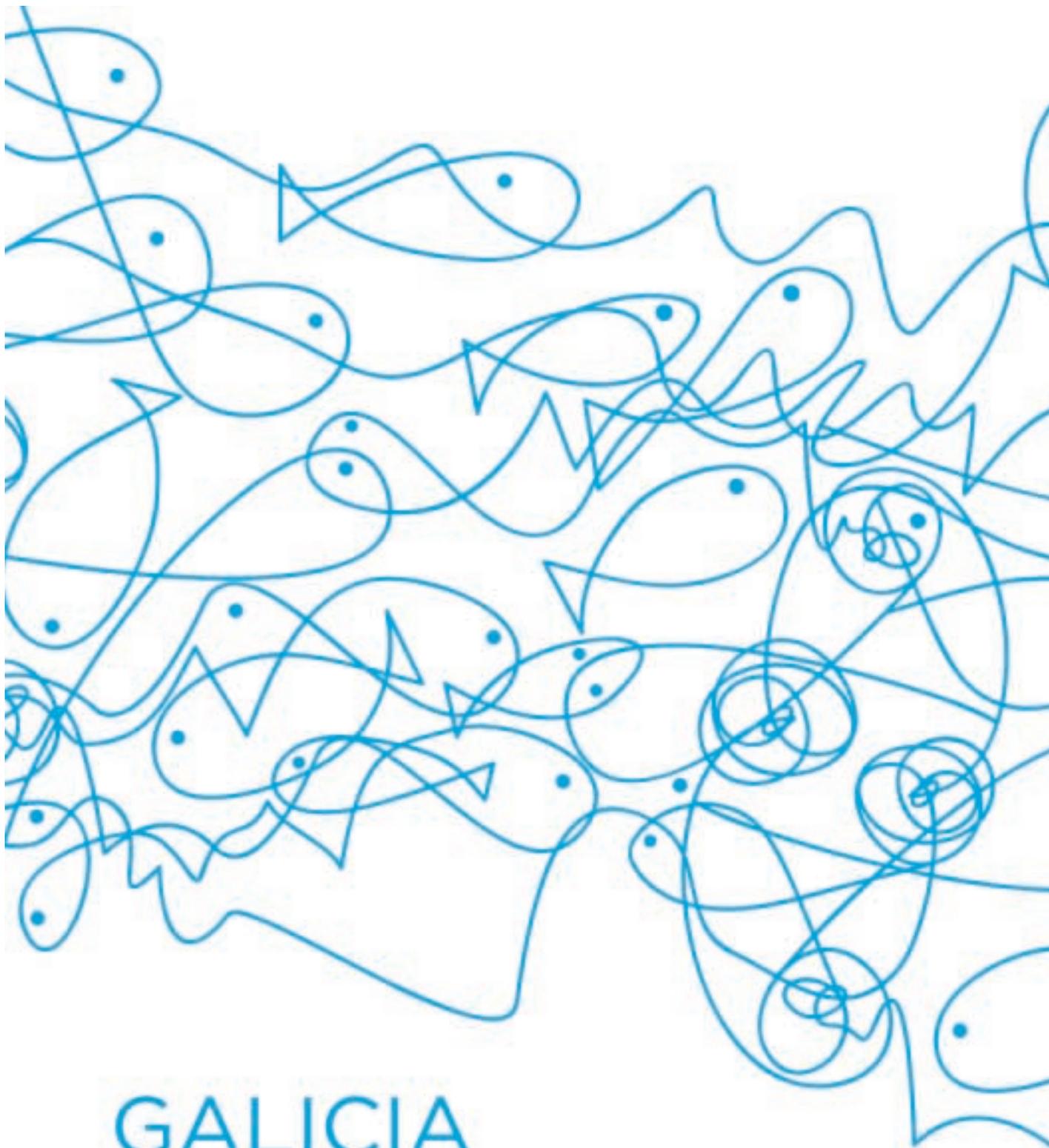
SERVICIO OFICIAL

REINTJES

INSTALACIÓN Y REPARACIÓN MECÁNICA

Sistemas de propulsión integrales
Maquinaria auxiliar cámara de máquinas
Maquinaria de cubierta
Sistemas de bombeo y depuración
Maquinillas de pesca
Medición, registro y análisis de potencia en eje de cola
Verificación de Nox Marpol

Muelle de reparaciones de Bouzas, s/nº + Apdo. 2056. 36208 VIGO
Tel.: 986 230 767 - FAX: 986 230 719 • coterena@coterena.es • www.coterena.es



GALICIA

UN MAR DE SUSTENTABILIDADE

UN EQUILIBRIO ENTRE O MEDIO, OS SEUS RECURSOS E A XENTE DO MAR



XUNTA
DE GALICIA



XACOBEO 2010
Galicia





Menos flota y menos pescado, pero más caro

Ante la reforma de la Política Pesquera Común, la UE ha lanzado una campaña para disminuir la presión sobre los caladeros y reflotar el precio de las capturas. Por **Espe Abuín** y **Gabriel Lemos**

La Europa de los Veintisiete es, desde hace años, la tercera gran potencia pesquera del mundo, tras China y Perú. Entre el sector extractivo y el acuicola, los países de la UE facturan cada año alrededor de siete millones de toneladas de pescado (6,90 en el 2005, los últimos datos manejados por la oficina estadística Eurostat). Pero los 88.520 barcos que componen la flota comunitaria son, a juicio de Bruselas, demasiados.

La última crisis del sector, avivada al calor del repunte del precio del gasoil en el verano del 2008, espoleó aun más la política de incentivos a los desguaces iniciada por la Comisión Europea. La reordenación de la pesca en el continente se rubricará de forma definitiva con la nueva Política Pesquera Común, una norma que ya está en debate tras la publicación del Libro Verde con las líneas maestras de la reforma, y que debe entrar en vigor en el 2012. Para Bruselas, el objetivo es conseguir un sistema que reduzca la presión sobre los caladeros y que permita reflotar los precios del pescado, lo que en el argot comunitario se conoce como estrategia *eco-eco* (ecológica y económica).

Los datos científicos de los últimos cinco años avalan esa pretensión. Cinco años lleva cerrado el caladero de la anchoa del golfo de Vizcaya, sin muestras de recuperación. Tampoco se libran las pesquerías de Gran Sol o del litoral cantábrico, sujetas a un restrictivo plan de recuperación de especies demersales como la cigala o la merluza, la principal fuente de facturación del sector pesquero gallego (más de 98 millones de euros en el 2008 solo en lonja).

Para reconducir el sistema, la apuesta pasa por reemplazar el actual sistema de TAC por otro de cuotas individuales transferibles, que otorgará derechos de pesca a cada barco en cada cala-

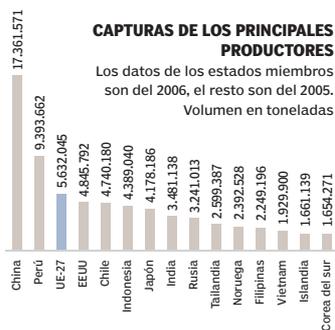
dero, pudiendo luego someter estos al libre mercado. Falta por cómo se regulará este sistema para impedir que se conformen oligopolios y pocas empresas se repartan la gran tarta de la pesca. Para compensar a la bajura, Bruselas lanza en el Libro Verde de la reforma de la PPC la posibilidad de cerrar la zona de 12 millas para el uso exclusivo de la flota costera artesanal.

Garantizar el suministro

Esa disminución revertiría en un repunte de los precios, congelados en la última década. Una elemental ley de la oferta y la demanda permite ver que, cada vez que los barcos inundan de pescado la lonja, los precios se hunden (un 8% en Galicia en el primer semestre del año). Para corregirlo, la UE apuesta por un equilibrio entre pesca extractiva y acuicultura, que permita garantizar un suministro de productos del mar al tiempo que estabiliza los precios.

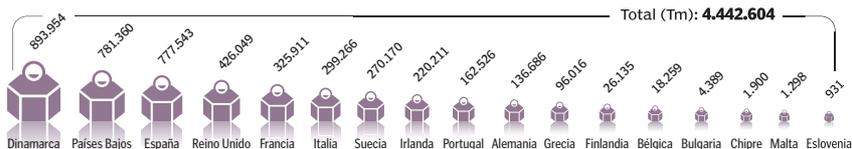
LA PESCA EN EUROPA

La Unión Europea ampliada representa el 4,4% de la producción pesquera mundial. España y Dinamarca son, dentro de la UE, los mayores productores en términos de volumen



VOLUMEN DE LOS DESEMBARQUES

Datos del año 2006. El volumen se expresa en toneladas

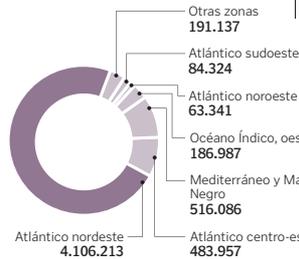


ESPECIES PREFERENTES DE LOS PRINCIPALES CONSUMIDORES

Datos del año 2006. La cifra expresa el volumen de extracción en toneladas.

Distribución de capturas de la UE por zonas de pesca

Datos del 2005. Volumen en toneladas



País	Especie	Volumen (toneladas)
Dinamarca	Amodita	256.763
	Espadín	183.794
	Arenque	139.660
	Bacaladilla	58.184
	Mejillón	54.809
Alemania	Arenque	80.552
	Bacaladilla	36.442
	Espadín	30.797
	Camarón	18.819
	Carbonero	17.790
España	Sardina	70.099
	Caballa	66.237
	Bacaladilla	56.702
	Bonito List.	42.113
	Merluza	32.522
Italia	Anchoa	81.174
	Almeja	19.510
	Merluza	18.579
	Sardina	14.215
	Camarón r.	13.986
Portugal	Sardina	74.132
	Caballa	17.820
	Chicharro	17.314
	Escarpina	12.806
	Bonito list.	11.179
Finlandia	Arenque atl.	79.955
	Espadín	19.020
	Perca	13.144
	Lucio	10.165
	Coregono	4.612

Fuente: Dirección General de Asuntos Marítimos y de Pesca, Eurostat y FAO

Espe Abuín

COORDINADORA DE LA SECCIÓN DE MARÍTIMA DE LA VOZ DE GALICIA

¿Será esta la reconversión definitiva?

Desde que la conozco, la pesca parece estar siempre en reconversión. Siempre pendiente de un hilo. Siempre amenazada de muerte. Y, hasta ahora, siempre ha encontrado el camino, a pesar de que parecía abocada a un callejón sin salida. Dicen que es por el dinamismo de los empresarios y de sus hombres de mar. Lo cierto es que en un ambiente de pesimismo general, con recortes de cuotas, caladeros agotados, problemas medioambientales y, últimamente, ya hasta secuestros, siempre surge una buena noticia. La última, por ejemplo, la recuperación del bacalao en Terranova. O la mejoría detectada en la

merluza de aguas comunitarias. O el aumento de la rentabilidad por la bajada del gasoil. Sin embargo, la pesca gallega ya no es ni la sombra de lo que era. Muchos se han quedado en el camino. La sangría de barcos que se han caído del censo de la flota pesquera operativa en los últimos diez años es apabullante. Y desde la última crisis del combustible, se cuentan por decenas los barcos que quieren rendirse y abandonar, como antes lo hicieron miles de marineros gallegos, que optaron por quedarse en tierra y dejar para otras nacionalidades un trabajo penoso que dejó de estar bien pagado. Los precios del pescado ya no dan para vivir. Los trucos

con la ley de la oferta y la demanda ya no funcionan. Los armadores se quejan de que las importaciones de producto foráneo y sus juegos sucios con el etiquetado les impiden levantar cabeza. Y en el horizonte ya se ven de nuevo las nubes negras de un combustible disparado. Ese encarecimiento llegará a las puertas de una nueva reforma de la política común de pesca. Se pretende suprimir las cuotas de pesca y cambiar una clave de reparto que atenaza la pesca gallega. Eso sí, también se intenta finiquitar un sistema de subvenciones que, muchas veces, ha tenido un efecto demasiado perverso. ¿Será esta la reconversión definitiva?



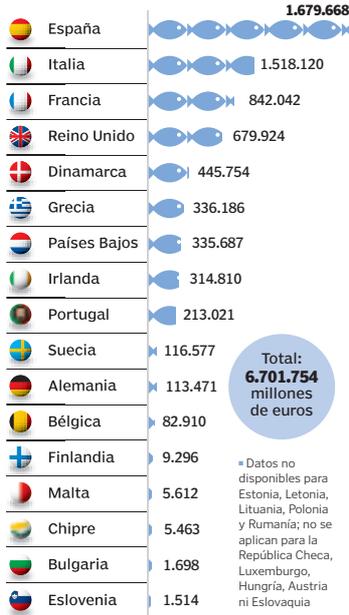
LA SIRENA

Sergio Portela. Museo del Mar | Vigo
Las especies más importantes en volumen de captura son la merluza, el jurel y la sardina

El panga acecha al mercado gallego

VALOR DE LOS DESEMBARQUES

Datos del año 2006. El valor se expresa en millones de euros



Panga, tilapia, perca del Nilo. Ese trío ha plantado cara a la merluza, el jurel y la meiga gallegas hasta arrebatarles un buen pellizco de sus mercados y de provocar los desvelos de los armadores gallegos.

Si hace apenas un lustro esas variedades de pescado eran desconocidas para los consumidores locales, su asiduidad sobre los lineales de las grandes superficies ha terminado por popularizarlas y abrirles las puertas de no pocos hogares. Pero no están precisamente en las viviendas particulares las rendijas por las que se han colado esas especies. El desembarco del panga vietnamita, la tilapia o la perca ha llegado de la mano de la rama *horeca* (hostelería, restauración y catering).

Los primeros fueron los comedores escolares, hospitales y restaurantes con menú del día, convencidos de que recibían filetes de merluza, abadejo o incluso espléndidas rodajas de mero. La perca del Nilo logró el milagro de que en menús de 6, 8 o 10 euros apareciera alegremente un pescado por el que suele pujarse en lonja más de 15. Tampoco es casual el hecho de que las importaciones de panga en España se disparen desde de la segunda quincena de septiembre.

¿Qué ha hecho que las importaciones de panga a la UE hayan crecido un 235% entre el 2004 y el 2007? La clave de su popularidad hay que buscarla en un precio asequible, pero también en su presentación y en una estrategia comercial digna de asombro, que ha logrado que España, la primera potencia pesquera de Europa —también la mayor consumidora, con permiso de Portugal—, se haya colocado a la cabeza en importación del pangasius (34.580 toneladas entre enero y agosto del 2008). Su presentación en filetes, sin piel y sin espinas es idónea para disfrazar el pescado con ketchup y pan rallado para seducir a los niños.

Estrategia fallida

El auge del panga y la perca del Nilo —que incluso se han dado el lujo de echarse un pulso comercial en un terreno que los productores gallegos siempre creyeron suyos— llevó al sector español a iniciar una campaña de desprestigio poniendo en duda las condiciones higiénico-sanitarias de una especie que se cultiva en el delta del río Mekong. Ese mensaje no fraguó, en parte porque las propias autoridades europeas y españolas avalaron el sistema de alertas alimentarias y los controles.

La misma estrategia que sirvió a los productores de pez gato de EE. UU., de



PANGA

Nombre científico. Pangasius hypophthalmus.
Características. La especie se cultiva en el delta del río Mekong, en Vietnam, y llega a la Unión Europea en forma de filetes congelados o ya envasado.



TILAPIA

Nombre científico. Oreochromis aureus.
Características. Procede también de la acuicultura, principalmente de África aunque su cultivo se ha implantado ya en algunas zonas de España.



PERCA DEL NILO

Nombre científico. Lates niloticus.
Características. Se cultiva en el lago Victoria y está clasificada como una de las especies invasoras más dañinas del mundo, aunque está al lado de la trucha arco iris. Pasa por mero.



MARUJITO

Nombre científico. Gadicus argenteus argenteus.
Características. También se lo conoce como rock cod o faneca plateada. Se pesca en el sur del Atlántico, como especie asociada a la merluza.

Irlanda	Francia
<i>Micromesistius poutassou</i>	<i>Thunnus alalunga</i>
Bacaladilla 54.910	Atún blanco 63.260
Caballa 41.226	Bonito list. 55.126
Arenque 30.780	Sardina 40.294
Chicharro 28.856	Arenque 39.607
Buey de mar 9.808	Vieira 26.876
Suecia	Reino Unido
<i>Clupea harengus membras</i>	<i>Clupea harengus membras</i>
Arenque atl. 103.352	Arenque atl. 109.611
Espadín 102.748	Caballa 103.046
Amodita 32.767	Bacaladilla 82.141
Bacalao 13.247	Cigala 41.401
Caballa 3.386	Eglefino 39.799

ALBERTE A. MURADO

«LA SANGRÍA DE BARCOS QUE SE HAN CAÍDO DEL CENSO DE LA FLOTA PESQUERA EN LOS ÚLTIMOS DIEZ AÑOS ES APABULLANTE»

«EN EL HORIZONTE YA SE VEN DE NUEVO LAS NUBES NEGRAS DE UN COMBUSTIBLE DISPARADO»

Rusia e, incluso, de Egipto para que sus respectivas Administraciones prohibiesen la importación de panga fracasó rotundamente en España. «El camino no es poner en tela de juicio las condiciones higiénico-sanitarias del producto, más bien hay que preguntarse por qué un producto que no tiene olor, ni color, ni sabor, ni valores nutritivos ha conseguido arrebatar ese mercado a los productos gallegos», explicaba César Deben, director de Política de la Dirección General de Asuntos Marítimos.

No hay que olvidar que detrás del desembarco del panga están los propios empresarios gallegos, que importan la especie o, incluso, tienen plantas de cultivo en Vietnam y otros países. Ni tampoco el hecho de que lo que han hecho los productores asiáticos con el panga sea, precisamente, lo que los armadores de Galicia pretenden hacer con el rock cod, que los gallegos han bautizado como *marujito*, una especie que entra en las redes de los arrastreros asociada a la captura de merluza *hubbsi* en el Atlán-

tico sur y que, si antiguamente se descartaba, ahora se coloca en los mercados de Rusia, Ucrania, Croacia e, incluso, Asturias, Madrid y Barcelona.

La misión gallega

Ahora bien, los armadores gallegos ponen el acento en las diferencias entre el panga o la tilapia y el marujito: «Nada que ver», señala José Antonio Suárez-Llanos, gerente adjunto de la Cooperativa de Armadores de Vigo. Y es que, según el dirigente de la que ha sido la principal promotora del rock cod como especie de consumo, no se pueden comparar unas especies de acuicultura pobres en ácidos como el omega 3 y altas en sodio con una especie de altamar y alta calidad nutritiva.

Otra competencia que afrontan las especies gallegas llega de la mano de pescados foráneos que aprovechan similitudes físicas y organolépticas con los autóctonos para arrebatarles un hueco. Es el caso de la lenguadina de Islandia, el coreano o la merluza de Boston.

HOMENAJE AL MARINERO
M. Quintas Vergara. Paseo marítimo | Baiona
La pesca extractiva generó en la comunidad casi 700 millones de euros de negocio durante el 2007



El hombre conciencia de la industria pesquera

Alfonso Paz Andrade consiguió hace 36 años que la World Fishing abriese una puerta a la pesca gallega. Hoy espera que Vigo devuelva la apuesta indicando la ruta de otra forma de gestión del mar. Por **Carlos Punzón**

Su cabeza es un archivo vivo de las vicisitudes que ha atravesado la pesca en el último medio siglo. Las cifras, los datos, fluyen en su conversación con precisión para insistir en que la pesca necesita dotarse de un nuevo modelo de gestión «con racionalidad, para permitir la supervivencia de los caladeros, pero también con imaginación, para hacer posible que el mundo se alimente y 47 millones de personas sigan viviendo de manera directa del mar».

La historia de la World Fishing Exhibition constituye la hoja de ruta profesional de Alfonso Paz Andrade. La edición de 1967, en Londres, la tercera de la muestra, fue su debut profesional. Seis años más tarde consiguió traerla a Vigo para abrir una puerta al mundo a la industria local, y ahora repite experiencia como presidente del comité ejecutivo del certamen después de cinco ediciones en la ciudad. Quiere que de la muestra que se abre hoy surja «la declaración de Vigo», el particular protocolo de Kioto del mar, «que puede ser la nueva hoja de ruta conceptual para la industria extractiva de

la pesca», dice con esperanza. «La pesca aventura y la pesca irrestricta, la de actuar donde sea y como sea, ha pasado», estima Paz Andrade, que sin embargo advierte que la demanda y presión que se está ejerciendo sobre la industria pesquera «es terrorífica».

Difícil equilibrio

Países sin capacidad importadora hasta hace poco, como China o la India, se han sumado a la demanda de los productos del mar y eso puede desequilibrar aun más la inestable balanza de la vida marina. «No podemos acabar con la industria pesquera para que el mar se convierta en un vergel, pero tampoco podemos dejar que la industria crezca sin límites, sin inteligencia, porque si no los caladeros se deteriorarían aun más», razona el alma máter de la World Fishing viguesa, que espera que el año que viene la ciudad sea el marco de la reunión de ministros de la UE que a España toca organizar. En ese foro y en el que hoy comienza, Paz Andrade espera que los 48 ministros que han confirmado su presencia mar-

quen la pauta para que el mar, todo el mar del planeta, se convierta en una gran granja de animales donde la explotación sea racional. «Una ganadería no sacrifica sus vacas cuando están preñadas, o cuando están delgadas. Se hace de manera selectiva, y así es como hay que hacerlo en el mar, estudiando cada especie, sabiendo cuándo no es perjudicial para su pervivencia extraerla». Y es que según él, «hay que aplicar normas, no se puede esperar más».

En esa racionalidad, Vigo y Galicia tienen mucho que aportar. Paz Andrade valora a la pesca gallega por su audacia, por su conocimiento y por su capacidad de relación. Las claves que han hecho de Galicia la mayor región del mundo en establecimiento de sociedades mixtas —230 en 140 países tienen participación gallega, mientras el segundo estado con más acuerdos no supera los veinte— tienen que servir ahora, a su juicio, para posicionarse y seguir creciendo en un nuevo orden.

«Vigo tiene astilleros, fábricas de redes, de frío, industria conservera, de transformación, de compo-



La World Fishing Exhibition es para Alfonso Paz Andrade su auténtica hoja de

nentes electrónicos... un ecosistema empresarial que puede seguir marcando la pauta y debe hacerlo también en la pesca racional», aconseja Paz Andrade.

El futuro acuícola

La acuicultura, que ya está sumando 46 millones de toneladas a los 86 que se extraen al año del mar, es para él otro de los grandes retos del sector en Galicia. «Tenemos el know-how, empresas punteras,

«Hay que convertir al mar en una granja y explotarla de manera racional»

EN PRIMERA PERSONA | CINCO EDICIONES DE LA WORLD FISHING EXHIBITION EN VIGO

Treinta y seis años de profunda huella

Por **C. Punzón**

Las cinco World Fishing celebradas en Vigo forman parte de la intrahistoria de todos los vigueses. Cada edición ha dejado recuerdos, vivencias y huellas, en una urbe nacida del mar que no dejará de tener al mar como su principal referencia.



Akinovich fue el único ministro ruso que visitó la España de Franco

que duró la feria en el relleno de Bouzas a recoger pegatinas y folletos; a ver a la foca Bernardina, que un pesquero coruñés subió en sus redes y se convirtió en el emblema de la muestra; y

también a contemplar a nuestros primeros primeros negros. Nunca habíamos visto a ninguno y en aquella carpa traída de Alemania los había a decenas. Y vimos a un ministro ruso, que no tenía cuernos. Fue el estreno internacional de miles de vigueses, sin salir de casa.

1985 Y vinieron Felipe y la banda de la reina. Los niños del 73 vol-

vimos a Bouzas años más tarde para vivir como adultos el regreso de la feria de la pesca. Los peces de su logotipo se habían estilizado y los militares y los curas ya no estaban en el estrado. Rápido y sin público pasó Felipe González por la muestra. El horno social de Vigo no estaba para protocolos, aunque sí para disfrutar con la marcha diaria de la banda de la Guardia Galesa de la reina Isabel II de Inglaterra. No todo lo que venía de la UE iba a ser malo, como el mordisco que la adhesión le dio a la pesca gallega.



Solbes presidió un foro en la muestra del 91



Felipe González acudió en 1985 antes de abrir la feria

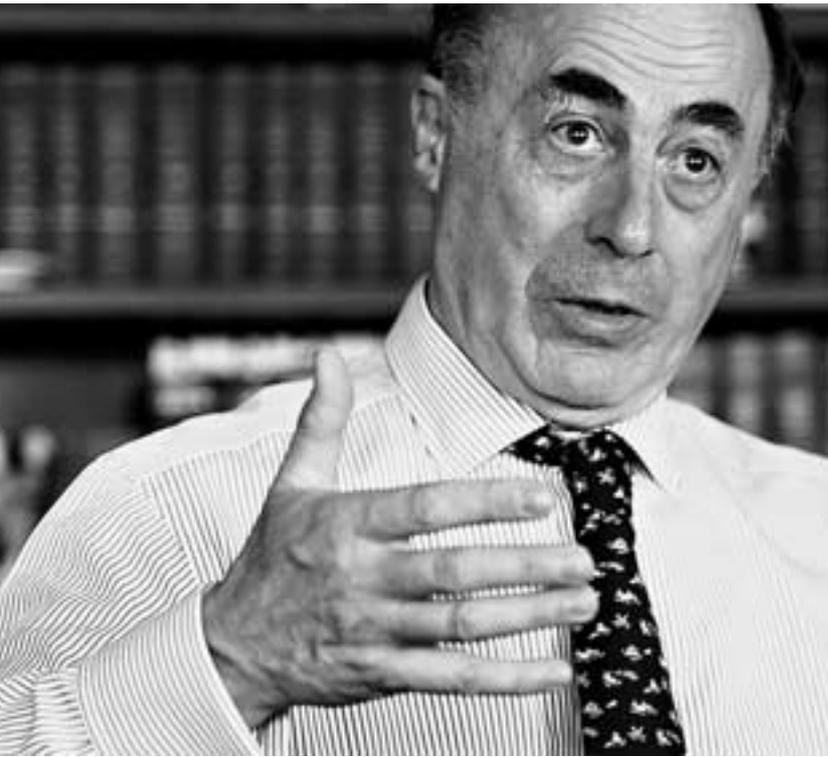
1973 Nuestros primeros negros. Fue la única edición abierta. Creo que muchos niños de aquella época nos plantamos todos los días



PLAZA DE O BERBÉS

Vigo

Existen unos 160 barcos de cerco en Cambados, Redondela, Portosín y Malpica



ruta profesional, tras dirigir seis ediciones en Vigo e integrar su cúpula mundial desde 1966.

Óscar Vázquez

«La pesca va a ser más necesaria que nunca»

Escuchó en Dublín en directo en 1971 cómo se hacía oficial que la World Fishing Exhibition abandonaría Gran Bretaña por primera vez para recalcar cuatro años después en el puerto español de «Vaigo». Él fue quien, desde su puesto «secundario» —atendía a los expositores de habla hispana—, sugirió llevar la muestra adonde estaba la industria pesquera. «La verdad es que Vigo no estaba preparado para ello, pero su capacidad enloquecida y desordenada junto su genio y pasión lo hicieron posible».

Pero la ciudad había puesto unos años antes su pica en el universo de la pesca con el nacimiento de los dos primeros buques congeladores del mundo. El *Lemos* y el *Andrade* ensancharon las fronteras de la pesca hasta el infinito. «Los astilleros gallegos no daban abasto y como aquí estaba todo el resto de la industria pesquera había que darlo a conocer al mundo, en un momento además en el que las importaciones estaban prohibidas y las exportaciones eran casi inexistentes», recuerda Alfonso Paz Andrade. «Aquella exposición, la del 73, fue la mejor», hace balance el presidente del comité ejecutivo de la feria. Las demás sirvieron para expandir la industria pesquera; para facilitar los contactos con los que trazan la salida de las sociedades mixtas de los empresarios gallegos, ahogados por el efecto de las 200 millas, para explorar la vía

de la acuicultura. «Pero como la del 73, ninguna», dice.

Paz Andrade recuerda cómo Salvador Allende había confirmado su visita, tan solo unos días antes de ser asesinado. Cómo el único ministro de la URSS que pisó España durante el franquismo lo hizo para venir a Vigo, y aprovechar para recorrer solo el Prado durante cuatro horas. Cómo la World Fishing sirvió para que se firmase el mayor contrato de compra de barcos hecho en el mundo. «Yo se lo he oído recordar al propio Fidel Castro hablando de aquellos 110 camarones que adquirió Cuba en Vigo», rememora.

Y es que para él, la Feria Mundial de la Pesca es el mejor escaparate que nunca ha tenido la industria pesquera gallega. Ahora asegura estar empeñado en que la Xunta sea capaz de percibir la necesidad de internacionalización que tienen las pequeñas y medianas empresas del sector, para paliar la crisis, vendiendo lo que mejor saben hacer en los mercados emergentes, donde la pesca se ha convertido en la despensa de la que tirar para saciar el hambre de sus habitantes.

La World Fishing es para Paz Andrade el Xacobeo de la pesca, «el jubileo ecuménico del mar, en un momento en el que toda esta industria está a punto de emprender una nueva etapa en la que va a ser más importante, más fuerte y más necesaria que nunca».

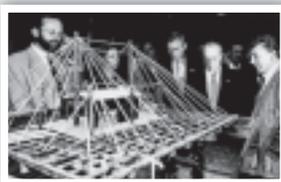
investigación universitaria avanzada, pero nos faltan terrenos para ser una potencia acuícola. Tenemos que seguir el mismo camino que con las sociedades mixtas, porque los gallegos no somos en Centroamérica o en África gente que va con un maletín y una tarjeta. Saben de nuestra capacidad, de nuestro esfuerzo y de nuestra vinculación con el mar, y eso es nuestra fuerza», concluye el hombre conciencia del mar.

¿QUIÉN ES PAZ ANDRADE?

DNI. Nació en Vigo hace 68 años. Licenciado en Derecho, estudió tecnología pesquera en Italia, Suecia, Islandia e Inglaterra. Sus primeros pasos profesionales los dio junto a Salvador de Madariaga en Londres.

Currículo. Entró en la World Fishing en 1966. En 1976 es nombrado consejero delegado de Pescanova. Ha formado parte de los consejos de Ascón, Caixa Galicia o La Naviera.

1991 Y llovió y llovió... Bouzas pareció vengarse de que la feria mundial de la pesca la abandonase por Guixar. Llovió y llovió hasta anegar parte de las carpas instaladas en el recinto portuario, donde hasta Paz Andrade calzó botas de agua para devolver todo a la normalidad. Los radares y la electrónica fueron la atracción. Aguraban la modernidad también para la pesca.



El mejillón fue uno de los atractivos mundiales de la edición del 97

consiguió en su nueva migración hacia Cotagrande una nota alta para la ciudad, al ser visitada por 200.000 personas. Fue la edición en la que más se habló del mejillón, que motivó una conferencia mundial, pero también en la que por primera vez se dejaron oír las primeras alertas sobre la necesidad de aplicar políticas ecológicas para permitir la pervivencia del mar. También fue la cita que se organizó en el recinto ferial una de las más internacionales, pues las alianzas entre países para pactar cuotas de pesca dominaban el concierto mundial.

1997 Salto de calidad. Las carpas, la provisionalidad, desaparecieron en la cuarta edición de la WFE en Vigo. La pesca se echó aquel año al monte y

2003 África surge como potencia pesquera mundial. Namibios, sudafricanos o mozambiqueños, entre otras nacionalidades africanas, fueron los reyes de la última edición que Vigo vivió hasta hoy de la World Fishing. La feria se dividió en dos fren-



Los diseños de Díaz Pardo han acompañado todas las ediciones en Vigo

cia más agradable. En juego, de nuevo, los acuerdos internacionales, en los que esta vez aquellos visitantes exóticos que habían venido a la edición del 73, exigían que en lugar de darles peces, les enseñaran a pescar y compartir así las tripulaciones y las descargas, como mínimo al 50%. Para la memoria colectiva quedaron en aquellas fechas las disquisiciones sobre la sardina *pilchardus*, que resultó ser la que se había comido con pan de maíz toda la vida, y las primeras imágenes de peces monstruo, que auguraba una mayor exploración de las posibilidades del fondo del mar.

tes, el mero expositor, otra vez en Ifevi, y el negociador, en un centro hostelero de Oia. Allí, las delegaciones africanas lucieron su poderío y las occidentales corrieron a hacerles su estancia

EL NADADOR

Francisco Leiro. Náutico | Vigo

La costa gallega cuenta con 278 kilómetros de playa; los otros 820 se corresponden con los acantilados



Arquitectura con olor a sal

Entre los restos arqueológicos de la factoría de salazón de Marqués de Valladares y el edificio de la Estación de Ciencias Mariñas de Toralla hay dos mil años, en los que los vigueses han mantenido una relación con el mar que se ha plasmado de diferentes formas arquitectónicas.

Por **Jorge Lamas**

En el siglo I ya existía en Vigo arquitectura industrial ligada a la explotación del mar. Un único testigo ha sobrevivido a los casi dos mil años que nos separan de las primeras industrias creadas por los romanos para exportar pescado desde la ría a otras zonas del Imperio. Hace algunos años, la construcción de un edificio en la calle Marqués de Valladares permitió descubrir un fábrica de salazón en buen estado de conservación. Desgraciadamente, la desidia de la Administración autonómica ha impedido que, de momento, aquel primer ejemplo de arquitectura ligada al mar pueda ser contemplada por todos.

No es el único caso superviviente de la relación que establecieron los hispano-romanos con el mar. El museo al aire libre de la villa de Toralla permite intuir cómo un conjunto típicamente agrícola supo adaptarse a las condiciones económicas que ofrecía nuestro mar.

El paso del tiempo no ha permitido que podamos contemplar otros ejemplos arquitectónicos hasta varios siglos después. Ejemplos como la fachada porticada de O Berbés, posiblemente construida entre finales del XVIII y principios del XIX, es hoy en día una muestra de maltrato al patrimonio arquitectónico.

Poco antes de la invasión napoleónica, cuando los fomentadores catalanes y cántabros comenzaron a fijar sus residencias en la ría viguesa, y a darle estabilidad a la primitiva temporalidad de sus explotaciones marinas, aparecen construcciones industriales, como la fábrica de salazón de la calle Julián Estévez, datada en 1807. Aunque su exterior presenta rasgos barrocos, en su interior siguen repitiéndose los mismos esquemas de distribución que habían establecido los romanos ochocientos años antes. Su estado es ruinoso.

Éxito de la burguesía

La burguesía viguesa experimentó un notable éxito a partir de la segunda mitad del siglo XIX, cuando comienza a implantarse el sistema de enlatado para las conservas de pescado. El éxito se reflejó en sus modos de vida y en la arquitectura que patrocinaron, tanto industrial, como familiar. En el primer capítulo es necesario referirse a La Metalúrgica, de 1900, primera empresa que se dedicó a la litografía sobre hojalata; o las conserveras Alfageme (1928, Manuel Gómez Román) o Conservas Albo (1929, Jenaro de la Fuente). La primera mitad del siglo XX fue especialmente fructífera para los grandes arquitectos que desarrollaron sus actividades en



LA CONSTRUCCIÓN MÁS ANTIGUA. En la calle Marqués de Valladares se halla la primera factoría pesquera que tuvo la ciudad. Fue construida por los romanos en el siglo I, pero todavía nadie ha sido capaz de hacerla visitable.



ALFAGEME. Fue diseñada por Manuel Gómez Román, en 1928



CIENCIAS MARIÑAS. En el 2006 se inauguró la estación de Toralla

la ciudad. Los ejemplos de arquitectura racionalista, ecléctica o regionalista pueden encontrarse siempre ligados a la pesca o a la construcción de barcos. Los empresarios ligados al mar no descurdaron sus propias viviendas y ejemplos como el chalé de Enrique Lorenzo, o los edificios Curbera o Santodomingo, son pruebas de la bonanza de la primera mitad del siglo pasado.

La última etapa ha dejado más construcciones oficiales que particulares y buenos ejemplos son el Instituto Politécnico Marítimo Pesquero, o la Estación Ciencias Mariñas de Toralla, de Xosé Carlos Rodríguez Otero.

Fernanda Tabarés

DELEGADA DE LA VOZ DE GALICIA EN VIGO

Y los hijos aprendieron a pescar

En Vigo huele a mar. Conviene advertirlo y explicar por qué la fachada marítima de esta ciudad está bloqueada por una pared industrial. Porque en Vigo, la conexión con el océano es tan intensa que el desarrollo urbanístico ha quedado para siempre condicionado por el afán que desde siempre han venido mostrando los hombres de esta tierra por explotar los tesoros de los mares. En Vigo huele a salitre y a puerto porque tras esa pared industrial que bloquea sus vistas atlánticas se mece Poseidón. A quienes atribuyen a Vigo una biografía adolescente, los invitamos a un viaje de dos mil años. Entonces, el Imperio Romano dominaba el mundo, gracias en parte a su convicción de la importancia estratégica del mar. Veinte siglos antes de ahora, Vigo ponía en marcha la primera gran industria vinculada al océano. Un sofisticado sistema de salinas, cuya dimensión y complejidad todavía se estudia, ocupó todo el frontal marítimo de lo que hoy es Areal. La compleja estructura de estanques alimentó una importante actividad comercial fundamentada en la extracción

del popular conservante y en las salazones de pescado.

A partir de este hito histórico, en Vigo y Alcabre, en Bouzas y O Berbés, el futuro reposa en el mar. Y hablamos de futuro porque el afán por la innovación nos ha guiado desde antiguo. Las salinas de Areal fueron en su día las más grandes del noroeste, pero la historia marítima de la ciudad se ha escrito desde siempre a base de grandes titulares. Buques congeladores, conservas, astilleros, pescado fresco son palabras que remiten al poderío

creciente y modernizador de un sector que avanza hoy por nuevos senderos. Entre ellos destaca el que considera el mar como una gran farmacia en la que el ser humano puede encontrar remedio para algunos de sus peores males. Porque Zeltia también nació en Vigo. El viejo aserto de los peces y los hijos se ha cumplido en Vigo. Aquí hace siglos que aprendimos a pescar. La celebración de la World Fishing Exhibition en esta ciudad es un reconocimiento de esta habilidad que desde hoy nos convierte en capital. De la pesca y de su complejo, enriquecedor y estimulante mundo.

«HACE VEINTE SIGLOS
VIGO MONTABA LA
PRIMERA GRAN
INDUSTRIA MARÍTIMA»



PLAZA DE LA MIÑOCA
Barrio de A Florida | Vigo

La venta de merluza supone el 20 por ciento de las ventas en las lonjas gallegas, lo que supuso una facturación de unos 70 millones

Hombres de mar, heroínas en tierra

El distanciamiento de los seres queridos es la factura más alta que pagan los marineros que pasan la mayor parte del tiempo embarcados. La vida tampoco es fácil para sus familias en tierra. Por **Alejandro Martínez**

Se dejan la piel en alta mar en unas condiciones extremas, pero la situación de sus familias en tierra no resulta menos sacrificada. La vida del mar también curte a las mujeres de los marineros. Ellas capean otros temporales y lo hacen a solas. Galicia no sería la misma si no fuera por la lucha personal de cada una de estas heroínas anónimas.

Tener un padre o un marido embarcado a quien nunca se ha visto lo suficiente, a quien no se le ha llegado realmente a conocer ha sido desde siempre la realidad de cientos de gallegos. Y es normal que muchos jóvenes de ahora rompan con la tradición de sus padres y abuelos y prefieran buscarse la vida en tierra. Mejor si pueden evitar que sus parejas o hijos pasen por lo mismo.

El trabajo en el mar impone un matriarcado que exige un valor extraordinario. «Somos padres y madres al mismo tiempo, las que educamos a los hijos, administradoras del hogar, abogadas de la familia y quienes tomamos las decisiones más importantes en casa», reconoce María Dolores González, *Mariló*, vecina de Baiona.

Su marido, Luis Vasconcellos, faenó en el Gran Sol desde que se casó hasta que se jubiló. Cada 19 días embarcado pasaba dos en casa y a veces casi sin tiempo de regresar a ella, para darse una ducha, sentarse en el sofá y estar con sus hijos, que han crecido sin que él se diera cuenta.

«Nunca llegas a conocer a una persona en esta situación», admite Mariló. Su esposo ya se ha retirado, pero han pasado momentos muy duros. «Cada noche, después de acostar a los niños, te quedas sola en la cocina, pensando, dándole vueltas a la cabeza, la soledad es lo que peor he llevado», relata.

En el muelle pesquero del puerto de Vigo están una parte importante de los recuerdos de su ma-

TODA UNA VIDA

La vida en pareja. Los largos períodos de distanciamiento y las estancias cortas en el hogar hacen que la relación de pareja se haga muy difícil. «Mi marido estaba 18 o 19 días embarcado y dos en casa; nunca llegas a conocer a una persona en esta situación», afirma María Dolores González Refojos.

La jubilación. Es el momento de recuperar el tiempo perdido y no suele ser fácil durante los primeros años. «Empiezas realmente a conocer cómo es la otra persona, y esta cómo es la situación en casa, y puede no parecerle que todo esté bien», afirma. «Cuando el marino se jubila y llega a casa para no volver a moverse del puerto, comienza una nueva etapa y tienen que ceder las dos partes para que todo salga bien».

Los hijos. Las mujeres son quienes realmente crían y educan a los hijos. Ellos trabajan lo indecible para procurarles unos estudios que les permitan disfrutar de una calidad de vida distinta al trabajo en el mar. El consejo común de los marineros jubilados a los jóvenes es que estudien una carrera para evitar trabajos que, aunque suelen estar bien pagados, son muy duros. «El esfuerzo merece la pena», comenta un pescador jubilado.

trimonio. Allí lo despidió cientos de veces, casi tantas como las que lo fue a buscar, aunque cuando lo hacía de madrugada llegaba en taxi. «Cada vez que venía, sobre todo los primeros años, se me hacía siempre un nudo en el estómago, era como ver a una persona de nuevo, como cuando me enamoré de él. Fue mi primer novio, siempre he estado muy colada por mi marido», afirma Mariló.

También junto al muelle de Vigo pasó algunos de sus peores momentos. Lo más duro fue dar a su marido la noticia de la muerte de



María Dolores González disfruta por fin de su marido, ya jubilado

Carlos Folgado

su madre. Aquel día no llegó a pronunciar ninguna palabra cuando Luis se bajó del *Confurco*. Él se lo leyó en los ojos: «No me digas nada, mi madre ha muerto».

Accidente en el mar

Tener al marido embarcado es vivir con la preocupación constante de que algo le pueda pasar. María Dolores borraría de su mente, si pudiera, todos los sustos. Y han sido varios. «Raparigha, non te asustes», empezaban a decirle cuando le avisaban de que algo había pasado. «Entonces yo me echaba a

«Ves a tu marido dos días al mes y así nunca lo puedes llegar a conocer»

temblar», reconoce. Un golpe de mar rompió las costillas de Luis y en otra ocasión casi pierde un dedo. Menos mal que un helicóptero lo rescató a tiempo y lo llevó a un hospital de Irlanda, donde dio con un buen cirujano y se lo salvó. «Lo pasas mal y hasta que no llega y le tocas para comprobar que está entero no se te pasa esa sensación de angustia», afirma.

Ya jubilado, Luis ha descubierto su afición por la horticultura. Ya no pesca, agarra las manos a la tierra para recuperar el tiempo perdido con su familia.

Guía para no perderse en la World F

Un año más, el Ifevi se convertirá en un foco de referencia mundial para todos los agentes implicados en la industria de la pesca: profesionales, investigadores, administraciones pesqueras... casi medio millar de expositores, representando a decenas de países, tendrán la oportunidad de ponerse al corriente de las últimas novedades tecnológicas y de participar en los distintos foros programados

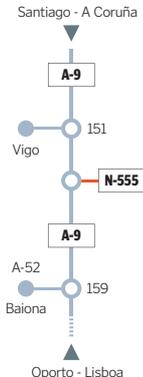
CÓMO LLEGAR

Vigo está situada en el noroeste de España y se puede llegar fácilmente en avión o por carretera



UBICACIÓN DEL RECINTO FERIAL

El recinto ferial de Cotogrande se encuentra a 5 minutos del aeropuerto de Vigo, donde operan vuelos directos desde Barcelona, Madrid, París, Londres, Bilbao e Islas Canarias.



Fishing



WORLD FISHING EXHIBITION 2009 SEPT - SPAIN

NEW DELFORD CABNAVE SHIPYARD S.A.R.L. CÁMARA DE COMERCIO, INDUSTRIA Y AGRICULTURA...

MAREL FOOD SYSTEMS, S.L. MARPESCA LDA. NOTHING BY NATURE ENTERPRISE LTD. NORBERO...

SAARSL. SAILOR. SATLINK SL. SEA PROTEIN SA. SHANG HAI PTE LIMITED...

3S TECHNICAL SERVICES AS. ASYNAD STAL INDUSTRI. ATLANTIC SHIPPING A/S. AUTORIDAD PORTUARIA DE VIGO...

TALLERES EQUERRERA SEAMERS SL. TOLLEE GROUP INDUSTRIAL CO. LTD. TURFORS PRIVATE LIMITED...



La organización advierte de que los datos relativos a la ubicación de los stands y los expositores podrían estar sujetos a cambios hasta un día antes de la apertura de la muestra

ARGOS GROUP LIMITED. ARTEMAR. BADA FISHING SYSTEMS, CO. LTD. BAKH KYUNG IND. CO. LTD. BEAUCHEAN FISHING COMPANY LIMITED...

WENHAI YINQIU FISHING TACKLE CO. LTD. YOUNGLLUA CO. LTD. ADEPTA. AEP MARINE PARTS. ANFACAT. APDEM...

AGUAS VIVAS SL. ALPHATON MARINE. APPLIED SATELLITE TECHNOLOGY LTD. AQUA SIGNAL AG. ARSEA BOAT 'S' SL. ABBATIRA SL. BRPLS ADVANCED ELECTRIC SYSTEMS, S.L....

WONG YANG FISHING TACKLE CO. LTD. XPRO P/F. AQUAS VIVAS SL. ALPHATON MARINE. APPLIED SATELLITE TECHNOLOGY LTD. AQUA SIGNAL AG. ARSEA BOAT 'S' SL. ABBATIRA SL. BRPLS ADVANCED ELECTRIC SYSTEMS, S.L....

3X TECHNOLOGY. ACUARIOS OCEANICOS PRETO. ACUTECL. SL. ASLIMENTOS TERMICOS DE GALICIA, S.A. AMATECS AS. ARCHONAS MACHINERY AB. AQUAPROCS. ATRUGAL. CAJIA GALICIA. CASHFARMERS Y VALBUADROS...



Las bateas son la imagen de la acuicultura sostenible de Galicia. Las Rías Baixas están llenas de estas instalaciones, que forman parte ya del paisaje marítimo

Pablo Penedo

La transformación acuícola

En los últimos treinta años, la acuicultura ha logrado convertirse en una parte imprescindible de la despensa mundial. Tras tres décadas de crecimiento imparable, el sector atraviesa ahora una fase de desaceleración y de adecuación a las nuevas preocupaciones y demandas sociales.

Por **María Rey**

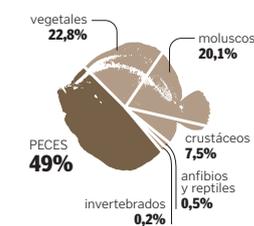
¿Cuánto pescado es necesario para saciar la demanda del planeta? La pregunta no tiene una respuesta ni sencilla, ni única. Pero sí muchas posibles. Según los datos de la FAO, en el año 2006 se destinaron 110 millones de toneladas de pescado al consumo humano. La mayoría eran pescados, moluscos y crustáceos procedentes de la pesca extractiva. Pero un importante volumen de ese total, un 47%, procedía ya de una actividad que desde los años setenta ha pegado un estirón en todo el mundo: la acuicultura.

En un contexto en el que el 80% de las poblaciones mundiales de peces se consideran «plenamente explotadas o sobreexplotadas», según la FAO, la producción en cautividad de productos pesqueros no ha parado de crecer, dando forma a un sector que genera alrededor de 170 millones de puestos de trabajo en todo el mundo.

La mayor parte de esos trabajadores se encuentran en Asia, y no es casualidad: China, India, Vietnam, Tailandia e Indonesia son los cinco países que lideran la producción mundial de animales acuícolas. El gran

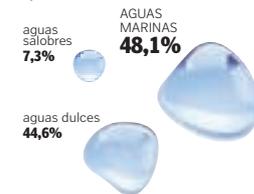
PRODUCCIÓN POR GRUPOS

Distribución mundial expresada en toneladas



PRODUCCIÓN POR ENTORNOS

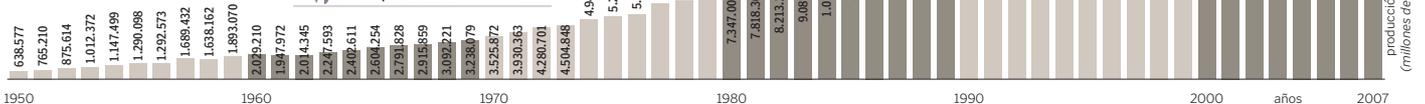
Distribución porcentual por entornos de producción



ESPECIES DE LA UE

Especie	Toneladas
Anguila	8.209
Trucha arco iris	205.355
Salmón atlántico	141.151
Dorada	84.593
Carpa Común	66.361
Lubina	57.893
Rodaballo	8.105
Pez gato	6.476
Carpa plateada	4.193
Carpa cabezona	3.018

+ Fuente: Asociación Empresarial de Productores de Cultivos Marinos (APROMAR)



gigante amarillo es, de hecho, responsable del 67% del total de las cantidades de animales acuáticos generadas en todo el planeta.

El peso asiático queda patente al analizar la producción de las principales especies. China produce el 77% de carpas y el 82% de ostras. El 88% de camarones y gambas también proceden de esa zona. El centro de gravedad de la acuicultura se desplaza de Asia a Noruega y Chile en el caso de los salmónidos. Esos dos países son los dos mayores productores mundiales de salmón cultivado, al sumar entre ambos más del 60% de la producción mundial.

Un freno

Pero la acuicultura parece haber echado el freno. Tras tres décadas de crecimiento a un ritmo frenético, el cultivo de especies acuáticas comienza a desacelerarse a las que los acuicultores deben hacer frente y varían en función del lugar del planeta en el que desarrollen su actividad. Aunque hay parámetros que salpican a todos

por igual: en un contexto de crisis económica mundial como el que atravesamos, los costes de producción se han disparado y el consumo de pescado se ha reducido, lo que ha puesto en la picota la rentabilidad de muchas empresas.

Pero al margen de esas cuestiones, los acuicultores deben hacer frente a otros problemas. En primer lugar, a la necesidad de seguir afinando la tecnología de reproducción y cultivo. En segundo lugar, a una sociedad que cada vez es más cauta a la hora de abrazar iniciativas que comportan riesgos ambientales. De ello hay ejemplos próximos: desde los problemas para encajar piscifactorías en la costa española, hasta el rechazo a la instalación de jaulas de cultivo de peces en el mar. En Europa, esa sensibilidad parece estar más desarrollada. Un informe de Apromar señala que «la piscicultura

en la UE lleva estancada desde el 2000 y no está desarrollando su potencial». Mejillón, trucha, salmón, ostra, dorada, carpa, lubina y anguila son las especies por las que ha apostado el viejo continente. España ocupa un lugar destacado en este contexto. En el 2007 produjo el 21,6% de los productos acuícolas generados en la Unión Europea.

La producción en el mundo ha pasado de 0,6 millones de Tm en el año 1950 (con valor inferior a los 400.000 euros) a 65,2 millones de Tm en 2007 (con un valor global de 75,6 mil millones de euros)



ANSIEDAD

Camilo Nogueira. Alameda | Vigo

Los pescadores de la flota del Gran Sol, pasan hasta 20 días sin ver a sus familias

Fernando Otero Lourido

GERENTE DE LA ASOCIACIÓN DE PRODUCTORES DE RODABALLO DE GALICIA

La industria del rodaballo: un sector en la encrucijada

Desde que en los primeros años ochenta se inició en O Grove la cría industrial del rodaballo, el sector pasó por una etapa inicial experimental, asistió en los noventa a una crisis que casi lo desmantela y explotó a continuación tras la irrupción del grupo noruego Stolt con la compra de cinco pequeñas granjas. Ese hecho marcó un hito, la importación de una nueva filosofía empresarial basada en tres pilares: planificación estratégica de producción y tecnología, volúmenes de producción hasta entonces inimaginables y apertura de canales de comercialización globales.

Así, logró alcanzar el 50% de la producción mundial de la especie, con sumo cuidado en la preservación del equilibrio de oferta y demanda sin tensiones sobre los precios y un escenario idóneo para la saneada coexistencia de pequeños productores instalados en mercados específicos. Así se explica la década dorada del rodaballo (1998-2008). Como corolario, la Asociación de productores de rodaballo de Galicia (Aroga) pudo presentar en el 2007 unos números insólitos en el contexto de la piscicultura española: con 6.080 toneladas y 700 puestos de trabajo directos en empresas muy saneadas copamos el 80% de la producción europea, a un precio medio en primera venta por encima de los 10 euros por kilo y una rentabi-

lidad muy superior a la de cualquier otra especie acuícola. Sin embargo, ha sonado la alarma. En el 2008 los precios acumularon una notable reducción, principalmente por efecto de la crisis global (muy sentida en el segmento de la restauración), lo que vino acompañado de otros factores como la introducción de tensiones en la oferta o la endémica incertidumbre por la sucesión de retrasos en la ejecución de los planes acuícolas, que mantiene en vilo las expectativas de reinversión e impide la reducción de costes productivos al incremento de la producción.

Estamos ante un nuevo hito. Lo que queda por delante pasa por una apuesta firme de las administraciones —vital para la pervivencia del sector en Galicia—, y por una exigente autoevaluación integral que renueve aspectos como los vectores de rentabilidad, la presentación del producto o los nichos de mercado, en un contexto internacional en el que unánimemente se sitúa a la acuicultura como la principal fuente de aprovisionamiento de pescado del inmediato futuro.

Al igual que aquellos pioneros de los ochenta, el sector sigue teniendo una gran ilusión en esta actividad. Pero con una diferencia: hoy en día hay mucho que perder, individual y colectivamente, si entre todos no conseguimos afianzar el crecimiento alcanzado en los últimos lustros.

«GALICIA COPA EL 90 %
DE LA PRODUCCIÓN
ESPAÑOLA, LÍDER EN EL
MERCADO EUROPEO»

José Ignacio Lorenzo

PRESIDENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE PRODUCTORES MEJILLONEROS DE GALICIA

Los retos de futuro del mejillón gallego

El sector mejillonero gallego, con una andadura de más de sesenta años, se encuentra en la actualidad ante uno de los escenarios más complicados de su historia. Nuevas variables han modificado el ya frágil equilibrio de esta área: la alta incidencia de las toxinas, la incorporación al mercado global de terceros países capaces de producir a bajo coste, la deslocalización de la industria transformadora —apoyada en muchos casos por las administraciones competentes—, la creciente presión a la que la gran distribución somete a los mercados y, como no podía ser menos, la persistente crisis económica.

Todas estas variables han generado tensiones dentro del propio mundo mejillonero que han dado lugar a una excesiva fragmentación del mismo. Nuevos retos se presentan ante los responsables de la comunidad, que poseen, desde luego, las armas necesarias para seguir rentabilizando la producción y manteniendo, como lo han hecho hasta ahora, puestos de trabajo de calidad.

Superarlos será el camino ineludible para que los bateiros puedan seguir situando a la acuicultura española a la cabeza de la europea y, al mismo tiempo, ayuden a dinamizar zonas costeras que directa o indirectamente dependen de este motor económico. El Consello Regulador do Mexillón de Galicia con la Denominación de Origen Protegida

supone el mejor instrumento para darle valor al mejillón gallego frente a otros que pretenden serlo. La Organización de Productores del Mejillón de Galicia, heredera de aquella OPMAR en la que trabajaron al unísono la mayor parte de los bateiros gallegos y que tantas satisfacciones dio, también puede convertirse en uno de los artífices de esta puesta en valor de los moluscos obtenidos en la comunidad con tanto esfuerzo.

Omega está reconocida a nivel comunitario, es un referente dentro del sector mejillonero y también punto de encuentro para los productores. Además, posee la capacidad legal para implementar normas que darían al sector la estabilidad que necesita en la actualidad. El futuro pasa por utilizar las armas que de hecho posee el Mejillón de Galicia; contando con el apoyo de la organización de productores que la representa.

De este modo se podría generar una unión y estabilidad fundamentales para su futuro, una mayor implicación de la industria transformadora, apoyo de las diferentes administraciones y la adquisición de la capacidad real para combatir al mejillón foráneo haciendo uso de una Denominación de Origen que en la actualidad está infrautilizada.

En definitiva, el dinamismo que el sector ha ido demostrando con el paso de los años, nos hace ser optimistas y encarar los retos de futuro con esperanza.

«LA DENOMINACIÓN DE
ORIGEN ES EL MEJOR
INSTRUMENTO PARA DAR
VALOR AL MEJILLÓN»



EL PESCADOR DE ANGULAS

José Antúñez Pousa. Plaza del Concello | Tomiño
Existen unas 60 cetáreas en la costa gallega, donde se mantiene vivo a los crustáceos capturados antes de ser comercializados



Usted come cada año 4 kilos de conservas

A la industria del enlatado le cuadran las cuentas. Importa tanto como exporta, que es casi la mitad de lo que produce. Este negocio factura anualmente 1.300 millones de euros y ocupa a 15.400 trabajadores Por **E.V.Pita**

Cada español consume al año 3,95 kilos de conservas de pescados y mariscos. Los hogares son fieles a estos productos, según revela el Ministerio de Medio Ambiente. El techo se alcanzó en el 2006, con cuatro kilos por persona.

Y es que la industria conservera es un valor blindado en la crisis, pese a las leves caídas en ventas. El sector factura en torno a 1.300 millones de euros al año. El 84% de los ingresos, 1.091 millones, son generados por 67 empresas gallegas.

La radiografía es favorable para este área. Casi la mitad de los ingresos proceden de ventas en el extranjero, según muestran las estadísticas de la Asociación Nacional de Fabricantes de Conservas de Pescados y Mariscos (Anfaco). Si alguien colocase la industria conservera española en una balanza romana, observaría que el plato de las importaciones y el de las exportaciones están equilibrados. Una prueba de que la industria cuadra sus cuentas, pues compensa sus compras a proveedores de América y África con las ventas en el extranjero, principalmente a clientes de Europa. No así las empresas gallegas, donde la balanza se inclina hacia las exportaciones, que duplican las importaciones.

Las 144 empresas conserveras españolas compraron en el 2008 a sus proveedores extranjeros 155.835 toneladas de preparados, conservas y mariscos para completar su producción. Esto supuso un desembolso de casi 527 millones de euros. La principal adquisición son los lomos de atún.

Las exportaciones

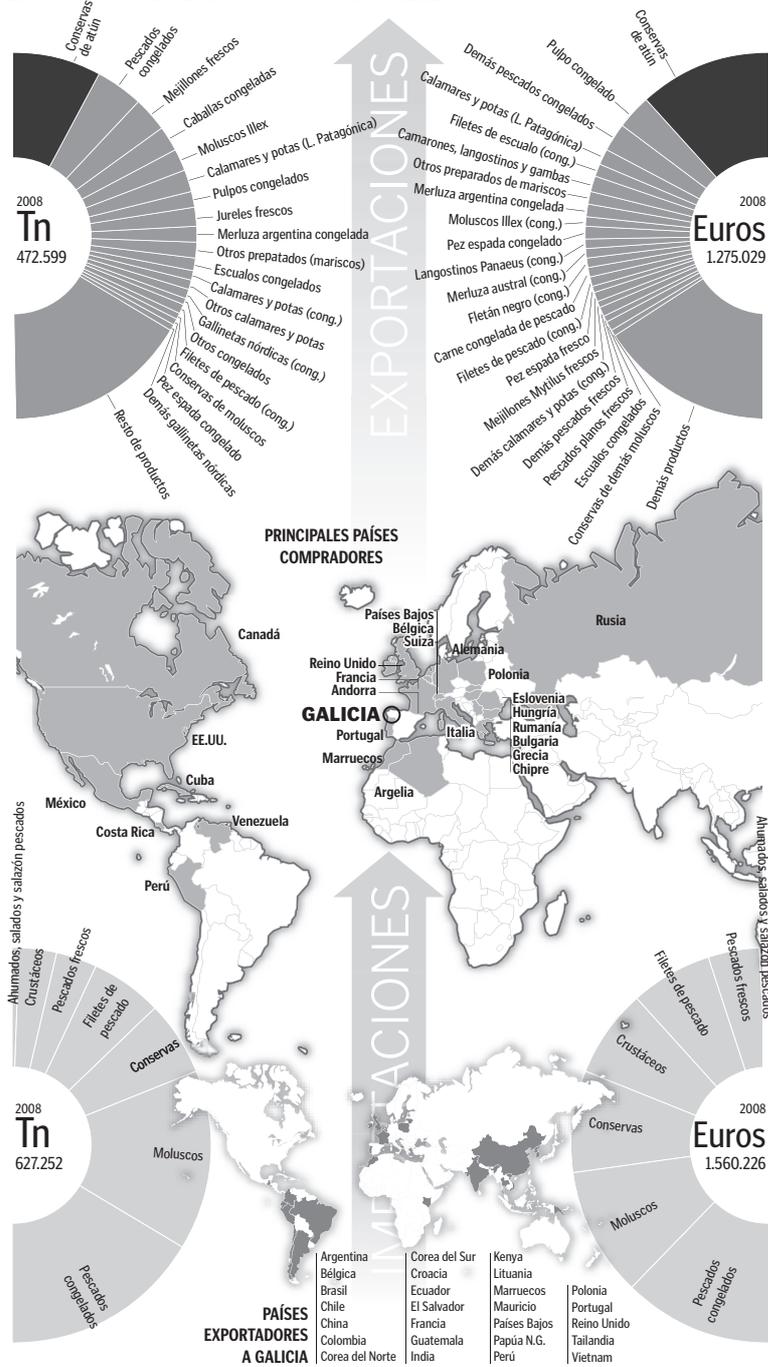
Al otro lado de la balanza figuran las ventas a clientes foráneos. El sector industrial y transformador de conservas de pescados y mariscos de España exportó 137.401 toneladas de preparados, conservas

y semiconservas en el 2008, con 528 millones de euros en ventas. De ellas, 354 millones proceden del atún. No ocurre lo mismo con el pescado fresco, ahumado y congelado: las ventas de España al exterior fueron de 2.298 millones de euros pero las compras al extranjero fueron el doble. El déficit comercial gallego es menor.

La interpretación de las estadísticas de Anfaco muestra una balanza de pagos equilibrada que demuestra la pujanza de su producción pese a los recientes recortes en compras y ventas desde el 2007. La industria conservera española produjo 347.390 toneladas en el 2008. El sector industrial contribuye al Producto Interior Bruto del país en un 2,8% y genera el 5% del empleo. La industria ocupa a 15.375 trabajadores en 147 empresas de España, de las que 67 están radicadas en Galicia y otras 44 son semiconservas de Cantabria y el País Vasco. El 55% del empleo se genera en la región noroeste.

La tendencia de la producción en los últimos años ha sido de crecimiento, en valor creció un 3,3% y en volumen un 3,6%. El consumidor también se ha visto beneficiado porque los precios de los productos apenas aumentaron un 0,29%.

EXPORTACIONES E IMPORTACIONES GALLEGAS



OSCAR

El atún, producto estrella del enlatado

Galicia es la principal comunidad que exporta productos del mar, principalmente A Coruña (el 54% del volumen de conservas y preparados) y Pontevedra (la mayor exportadora del resto de productos del mar y la principal importadora). En Galicia, el atún enlatado es la locomotora de las ventas al exterior, con un 16%.

Este pescado es el producto estrella de las conservas españolas y generó en el 2008 unas ventas de 566 millones de euros, seguido de su variedad blanca, con 98 millones y los mejillones 96 millones. El procesamiento de sardina es el que más incremento ha experimentado en los últimos años, con un 4%. El negocio se completa con las

La sardina y las anchoas siguen al alza en el sector

semiconservas de anchoas, que facturan 92 millones y siguen al alza. Las conservas de atún representan el 62% del volumen y el 67% del valor de las exportaciones españolas. El 86% de estas ventas van dirigidas a los clientes de la Unión Europea, principalmente a Italia y Francia. Las conservas son, en definitiva, el gran valor gallego.



EL SIRENITO

Francisco Leiro. Berdiales con Ronda de Don Bosco | Vigo
El puerto de O Berbés ha comercializado más de 1.800 toneladas de recursos pesqueros por un valor de 12 millones de euros



La producción de transformación de pescado congelado representa aproximadamente el 50% del consumo interno

M. Moralejo

El mercado se hace de hielo

Empresas líderes sitúan a Vigo en la élite mundial del congelado. Más de 65.000 toneladas de producto salen de las plantas locales y de filiales extranjeras a un mercado que crece por nuevos hábitos de consumo.

Por **M. Sío Dopeso** y **Luis C. Saavedra**

La industria de pescado congelado, con Pescanova al frente, coloca a Vigo en una clara posición de liderazgo en un negocio que suele ser una de las divisiones más importantes y rentables de los más relevantes grupos empresariales relacionados con la pesca.

Naciones Unidas estima que el consumo —en términos mundiales— de pescado congelado releva al fresco a partir del año 2030, invirtiendo gradualmente la tendencia actual de 15 kilos de fresco por cinco de congelado hasta unos 19 o 21 kilos de congelado por unos tres o cuatro kilogramos de fresco.

La organización internacional para la alimentación y la agricultura (FAO) considera en su último informe que el itinerario alimenticio escogido por la humanidad para este siglo, espoleado por la combinación de las ingentes necesidades de nutrición y por los avances tecnológicos para la conservación de los alimentos, ha llegado a un punto sin retorno, al menos en temas pesqueros, y que el futuro es el congelado. La preocupación por la salud y la seguridad alimentaria, la presencia generali-

zada de la mujer en el mundo laboral, los nuevos modelos de familias, y el creciente número de personas que viven solas son algunos de los aspectos que han favorecido la demanda del pescado y sus derivados.

Es el alimento que más ha aumentado su presencia en los hogares españoles en los últimos años. En concreto, el gasto que los consumidores hacían en 1990 en este producto era del 11,9%, frente al 14,2% que registró el 2008. Puede parecer poco significativo, pero si consideramos el descenso del consumo de carne en la población —del 27% al 23% en el mismo período— el dato cobra relevancia.

Asimismo, el pescado congelado está ganando presencia en España con un aumento de su gasto del 2% en el período 2007-2008. Cabe destacar además que parte de esa subida se debe al aumento en gasto que ha experimentado el pescado congelado envasado (5,4%) que, se ha convertido en el impulsor del mercado del pescado congelado. El análisis del gasto por especies deja patente que el atún y el salmón congelados han aumentado en el primer trimestre

del 2009 en relación al mismo período el año pasado, en detrimento del lenguado y la merluza, que continúan siendo las más consumidas.

Los supermercados, a la cabeza

Los supermercados son los que tienen más participación en el mercado del pescado congelado, seguidos a distancia por las tiendas especializadas en productos del frío. La producción de España, entre pesca extractiva y acuicultura, representa aproximadamente el 50% del consumo interno. Como no se puede cubrir con la demanda interna, existe un alto consumo de productos extranjeros.

En el mercado interior, predominan las ventas de marisco (30,5%) seguido por los pescados (29,4%), pescados y mariscos preparados (22,6%) y por último los surimís con el 17,4%. El consumo medio de pescado congelado en España alcanza los 4,4 kilos per cápita, 0,1 más que el de mariscos moluscos y crustáceos congelados, y se produce mayoritariamente en el hogar. Las importaciones de pescado y marisco congelados suman 809.000 toneladas.

VIGO, PUERTO LÍDER

Puerta de entrada de un tercio de la pesca congelada que llega a España. El puerto de Vigo es líder indiscutible de toda España en recepción de pescado. Pescado en general, pues no hay otra terminal de las 28 del Estado que pueda medirse de igual a igual con la olívica en descargas de productos marinos frescos y congelados. En cualquiera de ambas presentaciones, Vigo recibe más de un tercio de los productos pesqueros que arriban a los 28 puertos.

Galicia, sin competencia en el segmento gracias a las terminales viguesas. Vigo es la principal responsable de que Galicia esté a la cabeza en recepción de productos marinos por barco. A la comunidad arriba el 42% de la pesca congelada y el 52% de la fresca. Después de varios años rivalizando con Las Palmas por la recepción de productos congelados, una vez enterrado el anterior acuerdo con Marruecos y el veto a los cefalópodos, el principal competidor de Vigo es ahora Bahía de Algeciras. La importancia de Vigo en pesca congelada ha sido determinante para obtener el permiso de descargas de productos procedentes del área de la NEAFC (Comisión de Pesquerías del Atlántico Noroccidental) dentro del plan que la UE para frenar la pesca ilegal.



La venta de marisco copa un tercio de los congelados

Ó.V.



Una potente industria naval al servicio de la investigación

La tecnología y el buen hacer de los astilleros de Vigo navegan por mares de todo el mundo en busca de caladeros y nuevas especies. Analizan el estado de los recursos para velar por una pesca sostenible

Por Luis C. Saavedra y M. Sío Dopeso

LA CIFRA

165

Inversión en la nueva flota científica. Los pedidos de buques oceanográficos contratados en los astilleros de la ría de Vigo por las distintas Administraciones suman 165 millones de euros

Vigo es una potencia europea en construcción de buques científicos de primera generación que desempeñan misiones en los mares de todo el mundo para velar por una explotación sostenible de los recursos. La ciudad es, además, el puerto base de la mayor flota oceanográfica española. Y no es para menos. Las Administraciones públicas españolas han invertido en los astilleros de la ría 110 millones de euros en distintas unidades entre los años 2001 y 2008, a los que se suman ahora dos nuevos contratos de 20,8 millones para construir un buque de cooperación en materia pesquera (Armón Vigo), de casi 80 metros de eslora, y dos nuevos oceanográficos de 46 metros de eslora (en MCÍes), por 34 millones. Los buques oceanográficos y los remolcadores originados por el Plan Galicia han sido los principales responsables del grueso de estas inversiones.

Nuevos proyectos

La escuela flotante que construye Armón Vigo será el complemento perfecto para la flota española de naves de investigación que ya cooperan con terceros países. Un ejemplo: el *Miguel Oliver* acompañando a la ministra de Pesca, Elena Espinosa, durante su visita a Argentina. Así las cosas, gracias al doble contrato de MCÍes, la flota investigadora estará compuesta en el año 2012 por 18 unidades de distintos portes, desde los 14,3 metros del *Lura*, del Instituto Español de Oceanografía (IEO), hasta los 82 metros de eslora del *Hespérides*, el único navío español capaz de adentrarse sin problemas en las aguas de la Antártida por su diseño con proa acorazada.

Esta cifra futura de buques —en la actualidad, la lista se compone de 13 barcos operativos— se basa en el programa de nuevas construcciones ya concluidas en Vigo por parte del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC, *Sarmiento de Gamboa*), además de las dos nuevas embarcaciones para la secretaria general de Pesca, el *Emma Bardán*, de 30 metros de eslora, y el *Miguel Oliver*, que tiene una eslora de 70 metros



Botadura del buque escuela «Intermares España», todavía en construcción en los astilleros Armón de la ría de Vigo

Oscar Vázquez

La primera escuela flotante para científicos

La industria naval de la ría de Vigo ha demostrado su versatilidad y su alta capacidad tecnológica en la construcción de buques científicos. Pero este sector, de larga tradición y de vital importancia en la economía de Galicia, continúa evolucionando y asumiendo nuevos retos, pese al actual contexto de crisis económica que mantiene ralentizado el tráfico marítimo mundial.

Prueba de la inquietud del sector es su especialización en construcción en nichos de mercado que requieren un alto grado de cualificación, como los buques símicos (en los últimos cuatro años el sector ha cerrado contratos por valor de 2.000 millones de euros) o en nuevas construcciones, como los buques escuela. Es el caso del *Intermares*, que ha costado 20,9 millones de euros y que entrará en

servicio a finales de este mes. La nave, que astilleros Armón ultima estos días, centrará su actividad en la enseñanza de operaciones relacionadas con la actividad extractiva y de transformación de la pesca mediante campañas de aprendizaje teórico y práctico, inicialmente en Latinoamérica y África.

Tiene 79 metros de eslora, capacidad para 48 alumnos, 10 profesores y 15 tripulantes, y contará con aulas para impartir formación sobre la elaboración de artes, aparejos y útiles de pesca, y la manipulación y transformación de productos del mar, entre otras.

El *Intermares* dispondrá de aulas taller especializadas y dirigidas a la formación sobre la normativa higiénico-sanitaria de la Unión Europea. También tendrá salas para el entrenamiento en reparación y mantenimiento de equipos me-

El buque escuela «Intermares» será el primer referente del mundo en formación

cánicos y eléctricos de los buques pesqueros, así como dependencias para la capacitación de profesores y de funcionarios de las Administraciones pesqueras de los países donde se realicen los cursos.

Está provisto de una embarcación auxiliar polivalente, de 15 metros de eslora, que se alojará sobre la cubierta superior del barco y que permitirá hacer prácticas con diferentes modalidades de pesca. Para ello, contará con las artes, aparejos y útiles más comunes de las modalidades de arrastre, cerco, palangre de fondo y de superficie, emalle y nasas, entre otras. Cuenta también con laboratorios dotados de tecnología punta para la formación en investigación científica de nivel elemental y medio, adaptados para poder cualificar a técnicos en esos niveles.



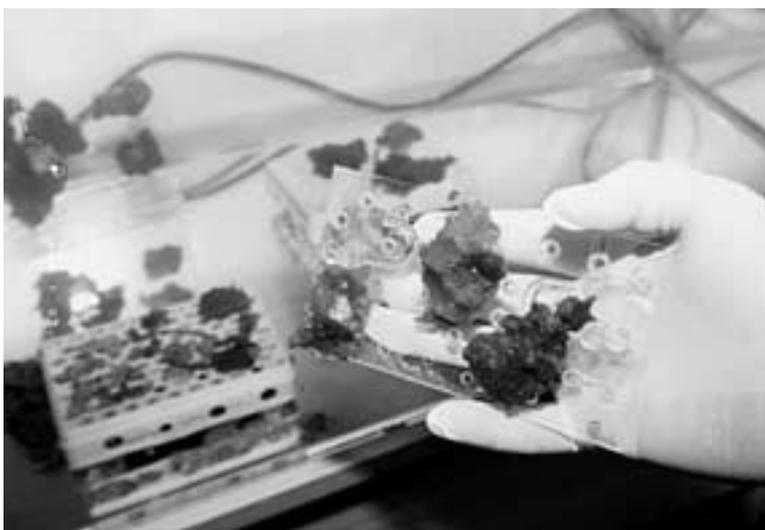
EL GALEÓN

Manuel Coia Franco. Playa de Rodeira | Cangas
En el sector conservero trabajan en la actualidad más de 12.000 personas en Galicia



CULTIVO DE MERLUZA. El logro científico de los investigadores del Instituto Español de Oceanografía ha sido posible este año en Vigo, tras varios intentos fallidos en otros países

Óscar Vázquez



APLICACIÓN MÉDICA DE LAS ESPONJAS MARINAS. El estudio sobre el posible uso con fines médicos de las esponjas de mar se desarrolla en el departamento de Microbiología y Toxinas de Anfac

Xoán Carlos Gil



BATEA MODULAR. Integrada por módulos que se pueden unir como un mecano. Puede variar su geometría de cultivo o aumentar la superficie en función de las necesidades del mitilicultor.

M. Moralejo

BIOTECNOLOGÍA MARINA

Éxito científico en el cultivo de merluza y atún rojo en cautividad

El desarrollo de nuevas especies para la acuicultura es uno de los campos de investigación más potenciados en los últimos diez años, en el que los éxitos se suceden. El más reciente es el logrado por los investigadores del Instituto Español de Oceanografía (IEO) que el pasado mes de julio confirmaron la consecución, por primera vez en España, de huevos viables de merluza y atún rojo en cautividad. Se trata de dos especies de gran interés comercial cuya reproducción se había intentado sin éxito en otros países y sobre las que actualmente existe una gran presión pesquera. Aunque todavía se prevén problemas durante el proceso de crecimiento de estos ejemplares, los científicos de ambos proyectos ya hablan de «un éxito de gran trascendencia científica y económica» para cerrar el ciclo biológico de ambas especies y poder producirlas en acuicultura.

El campo de investigación que ofrece el cultivo marino es cada vez más amplio. En Cádiz se ha empezado a desarrollar un proyecto de I+D en materia de acuicultura que ya ha sido calificado por algunos expertos como «clave» para el crecimiento del sector.

Pero la investigación vinculada al mar tiene múltiples ramificaciones. Sirvan solo un par de ejemplos: el Centro Tecnológico del Mar estudia el uso médico de algas y otros subproductos extraídos de la costa lusogalaica para el desarrollo de sustancias de diversos grados de pureza para emplear en medicina y biotecnología. Anfac (Asociación Nacional de Fabricantes de Conservas) busca una utilización a los residuos industriales y trabaja desde hace un año en aprovechar grasa de pescado procesado para la lograr un biocombustible de aplicación en la industria y la automoción.

INNOVACIÓN TECNOLÓGICA

Galicia aporta ingeniería al primer pesquero robotizado del mundo

Galicia participa con cuatro empresas en el proyecto más ambicioso de la industria naval española de todos los tiempos, que tiene un presupuesto de 36 millones de euros —un récord en planes de I+D+i—, y que tiene como objetivo diseñar un pesquero inteligente que optimice el trabajo de la propia nave y de los tripulantes por medio de sistemas robotizados que eviten esfuerzos y faciliten el trabajo a bordo y contribuyan a la sostenibilidad del mar.

Las firmas gallegas participantes son Balaño, de Vigo, cuya presencia está orientada a la propulsión de la nave al estar especializada en la fabricación de hélices; la santiaguesa CIS (Centro de Investigaciones Submarinas); y las coruñesas Cymasa e Ingeniería Nacarsa, especializadas ambas en proporcionar herramientas informáticas y de diseño de ingeniería.

La previsión del llamado buque autónomo inteligente polivalente

para la pesca (BAIP) es disponer de un concepto virtual más o menos claro en el 2011, así como su materialización en una unidad física en el 2020. Se trata de combinar 28 grupos de trabajo de toda España para conformar una idea cuyo diseño final puede acoplarse a distintos tipos de barcos, ya sean arrastreros de medio porte o atuneros congeladores de más de cien metros de eslora.

La innovación tecnológica *made in Galicia* llega a todos los ámbitos de la actividad extractiva. Por ejemplo, diversas empresas se han lanzado a mejorar las tradicionales mejilloneras. Ese es el caso de la firma Metal Marine, una empresa gallega dedicada a la innovación y a la tecnología aplicada a la acuicultura. Esta firma es la responsable de un nuevo modelo: la batea por módulos. Existen nuevos otros formatos en desarrollo ya avanzado, como es el caso de original batea circular.

MONOLITO A LA ARRIBADA

Silverio Rivas. Plaza de Pedro de Castro | Baiona

La flota de palangre de fondo, compuesta por más de 60 embarcaciones, trabaja en caladeros internacionales por todo el mundo



Darío Basso presentó el mural el año pasado en el Museo do Pobo Galego de Santiago de Compostela

Paco Rodríguez

El arte sella la unión cultural a través del mar

«Algoritmi Dixit», obra del artista vigués Darío Basso que simboliza la integración de los pueblos, hace una parada en su periplo mundial y se traslada desde Siria hasta la feria. Por **B.R. Sotelino**

Desde su segunda edición, en 1985, la World Fishing Exhibition ha querido dejar en la ciudad una huella más duradera que la que producen las fructíferas relaciones comerciales que se desarrollan en el marco de esta feria. La organización siempre se ha preocupado por la estética y ha ofrecido al visitante la recreación de un espacio efímero para el evento, pero perdurable en el tiempo tras su celebración. Esta iniciativa se concentra en una estancia que actúa como puerta de entrada al certamen, la Plaza de Galicia, que cambia en cada edición.

En esta ocasión, el encargado del diseño de la glorieta es el arquitecto italiano afinado en Vigo Ettore Burdese. El jardín interior de más de dos mil metros cuadrados que dará la bienvenida a los invitados supone, en palabras de su autor, «un homenaje a Galicia». Burdese cuenta que como todas las intervenciones realizadas en las anteriores ferias fueron realizadas por el paisajista Fran-

cisco de Sales, «he tratado de respetar su herencia», asegura. Pero el autor no ha podido evitar dejar su propia impronta y se planteó este trabajo como un homenaje a Galicia en el que recrea «los cuatro principales ecosistemas gallegos: el bosque, la montaña, los ríos y las rías», al que fue añadiendo elementos exóticos para sumarse al carácter multicultural de esta cita.

Al diseñador le importa mucho el aprovechamiento de los recursos «que no hay que despilfarrar», por lo que planteó también reutilizar todo lo aprovechable en el montaje al terminar la feria. Por eso, cuenta, «lo que es vivo, las plantas, se reubicarán en otro lugar, y también se reutilizarán otros materiales usados para este trabajo, como el granito, la madera, o la fuente con forma de bola del mundo de una tonelada de peso».

Pero la naturaleza se fusiona con el arte en el pórtico de entrada y este año es el vigués Darío Basso el que firma la obra. El artista re-

conocido mundialmente —la galería Henze & Ketterer de Berna le dedica actualmente una retrospectiva— presenta su proyecto más viajero, *Algoritmi Dixit*. Es una instalación de lonas caitotas que pintó inspirándose en las telas de las jaimas y que simboliza la integración de los pueblos «y la unión cultural a través de los mares», explica.

Desde el Museo do Pobo

Se trata de un conjunto de 23 pinturas de 4,30 por 2,60 metros que recorren el mundo desde el 2007, cuando se estrenaron en el Museo do Pobo Galego. Después pasaron por la Casa das Artes de Vigo, la Arthobler de Oporto, el Khan As'ad Caravanserai Gallery de Damasco, el Museo de Arte Moderno de El Cairo o la Jordan National Gallery de Ammán, de la mano de la Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior (Seacex). «Yo defino este trabajo como una instalación pictórica nómada y el soporte ofrece una duc-

¿QUIÉN ES BASSO?

DNI. Darío Álvarez Basso nació en Caracas en 1966, de padre gallego y madre venezolana, se trasladó a Vigo cuando contaba 3 años. Su vocación por la pintura fue precoz y en 1985 empezó a despuntar en el panorama internacional.

Currículo. Basso, fiel al proceso visceral y artesanal del acto de pintar, es uno de los creadores más destacados de su generación. Ha expuesto su trabajo en museos y galerías de medio mundo y sus obras forman parte de colecciones de entidades y museos como el Reina Sofía de Madrid, el CGAC de Santiago o el Serralves de Oporto, entre otros.

SIGUIENDO LA ESTELA DE...



Isaac Díaz Pardo (2003). El artista y padre de Sargadelos realizó un mural que recientemente ha encontrado ubicación en el Museo do Mar.



Nelson Villalobos (1997). El pintor cubano vive en Vigo desde que llegó en el 97 con el encargo de hacer un mural que quedó en Zona Franca.



Rafael Alonso (1985). El creador pontevedrés fallecido en 1995 en Vigo, firmó un mural inspirado en el mundo de la pesca tradicional.

«Para mí es un honor exponer en mi ciudad»

tilidad que se amolda a diferentes espacios», cuenta. El artista revela que fue Alfonso Paz Andrade, al que le une una estrecha amistad, quien le invitó a llevar su trabajo a la World Fishing «y para mí es un honor exponer en mi ciudad». Basso ignora si su obra tendrá un espacio fijo en la ciudad y su gira árabe sigue comprometida con la Seacex.



**DESCUBRIR NUEVOS HORIZONTES,
ABORDAR NUEVOS RETOS,
NOS HA AYUDADO A LLEGAR MUY LEJOS**

Jealsa, cuyo 50º aniversario hemos celebrado recientemente, es una empresa firmemente consolidada que cuenta en la actualidad con más de 3.000 empleados y engloba a 21 sociedades repartidas en las siguientes áreas de actividad: **conservas, pesca, medioambiente y energía.**

Todo ello, ha permitido a Jealsa tener una importantísima presencia industrial y comercial en Europa, América y África.

MEJILLONES

Manolo Coia. Pedra Alta | Cangas.

La descarga de más de diez millones de kilos de bivalvos supuso una facturación de 74 millones de euros.



Pescando a 13.000 kilos por hora

No está claro si Galicia inventó la pesca o fue la pesca quien se inventó a Galicia. Lo seguro es que el mar es el mayor motor económico gallego. Emplea a 50.000 familias y factura más de 5.000 millones de euros. Galicia pesca 13.000 kilos por hora y vende 330 al minuto. ¿Alguien da más? Por **Miguel Á. Rodríguez**

Aquello de que Galicia nació y creció del mar es algo más que un tópico. Hace un siglo, cuando la industrialización era apenas un sueño en la Baviera del noroeste ibérico, la pesca le aportaba a los gallegos casi el 50% de su Producto Interior Bruto. Hoy la comunidad presume de haber atraído sectores punteros en el terreno energético, naval o de la automoción. Pero casi 50.000 familias siguen viviendo directamente del mar y otras 200.000 lo hacen de forma indirecta. Ningún sector pesa tanto. El pasado año, la pesca extractiva, la acuicultura, el marisqueo, la conserva y el sector del congelado facturaron en conjunto algo más de 5.200 millones de euros, casi más que la planta automovilística viguesa de Citroën, que solo emplea a 9.700 personas y, de forma inducida, a otras 25.000.

El mar se acerca hoy al 10% del PIB autonómico. Pero con una gran diferencia. Galicia no puede presumir de ser pionera y puntera, de ir por delante del mercado y marcar la pauta, en ninguno de sus denominados sectores estratégicos. En ninguno, excepto en la pesca. Si es cierto que fue el mar quien se inventó a Galicia, también lo es que los gallegos se inventaron caladeros donde solo había océanos, diseñaron las primeras empresas mixtas en medio mundo y se aventuraron con artes inéditas en lugares donde nadie antes lo había intentado. Uno de cada dos barcos de pesca españoles está en Galicia, donde fondean 6.000 buques (5.100 dedicados exclusivamente a la acuicultura) con capacidad para extraer del mar la friolera de 117.000 toneladas de pescado, algo así como 13.000 kilos a la hora. En las lonjas gallegas se despachan anualmente 175.000 toneladas (parte de importación), lo que significa vender una media 331 kilos al minuto.

La pesca ha sido, sin discusión, el mayor motor financiero de la historia de Galicia. Y no solo por la pesca extractiva. También por los sectores paralelos a los que sigue aportando liderazgos transnacionales. El 90% de la industria conservera nacional, por ejemplo, está en Galicia, donde residen dos de los cinco mayores grupos europeos del sector. La transforma-



50.000 familias viven directamente del sector pesquero en Galicia y 200.000 de forma indirecta **Xoán Carlos Gil**

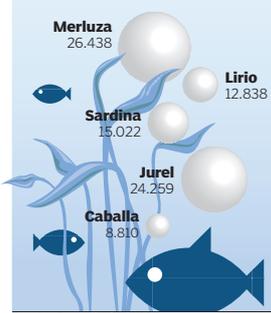
ción gallega de los productos marinos factura más de 1.200 millones y emplea a 12.000 personas.

Futuro

Y el 40% de la facturación del sector español del congelado está en Galicia, donde residen el 77% de los grandes grupos nacionales, líderes europeos. El frío emplea a más de 8.000 personas y genera un negocio próximo a los 2.900 millones de euros. Hasta aquí pasado y presente. Pero Galicia mira al mar con vocación de

CAPTURAS EN GALICIA

Las cinco especies más pescadas durante el año 2008 (toneladas)



Fuente: Consellería do Mar A. A. M.

que generan un negocio próximo a los 200 millones de euros. Si el bloqueo político no lo impide, la cifra podría multiplicar-

Galicia tiene una flota de casi 6.100 barcos capaces de pescar 117 millones de toneladas al año

se por cuatro en menos de cinco años. Uno de los líderes mundiales es vigués. El grupo Pescanova, el mayor productor mundial de rodaballo de granja, ha visto clara la estrategia. «En menos de una década», sentenció hace dos años su presidente, Manuel Fernández de Sousa, «se cultivará en el mundo tanto pescado como el que se pescará en el mar». El pronóstico del gurú vigués no va desencaminado. Durante la última década, la población mundial ha crecido un 6% y los productos del mar, un 23%. Pero solo gracias a la aportación de la acuicultura, cuyo incremento ha sido del 77%. La pesca salvaje está estancada. Anualmente, 60 millones de toneladas de pesca extractiva se destinan al consumo humano. Dentro de cinco años, se espera que la producción acuícola para consumo humano supere ese listón.

PROYECTOS

El sector acuícola quiere seguir invirtiendo en el país

Con la pesca en clara recesión y las grandes flotas de altura planteando una significativa reducción de buques (más de un 25%), el futuro del sector pasa por el I+D aplicado al cultivo de especies conocidas y la búsqueda de otras nuevas. En Galicia, los mayores proyectos han sido acometidos por Pescanova, que proyectó en Cabo Touriñán la mayor granja de rodaballo del mundo (finalmente construida en Portugal) y amplió su granja de Xove para producir hasta 1.700 toneladas anuales de rodaballo. Solo en esta especie, de la que Galicia produce ya 7.000, existen proyectos para elevar la cuota anual por encima de las 20.000 toneladas, si el plan acuícola del Gobierno lo autoriza. Pese a la actual crisis internacional, el sector ya anunció su disposición a acometer inversiones que suman más de 390 millones de euros en Galicia si políticamente se desbloquea el negocio, que tiene como grandes competidores a Francia y a Portugal.



MONUMENTO A LOS MARINEROS MUERTOS

O Berbés | Vigo

En los últimos 18 años han perdido la vida más de 400 marineros gallegos en naufragios y otros incidentes en el mar

Jose Ramón Fuertes Gamundi

DIRECTOR GERENTE DE LA COOPERATIVA DE ARMADORES DE VIGO

Más eficaces, más competitivos y más responsables

La Unión Europea es el gran escenario en el que se toman las decisiones estratégicas en casi todos los sectores, pero sobre todo en aquellos como la pesca, cuyas competencias se concentran en la Comisión Europea. En este marco comunitario, la estrategia de las estrategias fue definida en Lisboa y en ella se puso de relevancia la importancia del conocimiento como la gran oportunidad de futuro para la Unión.

Vigo no es solamente el principal puerto de pesca para consumo humano de la UE, sino que también es el lugar en el que se concentra, cuantitativa y cualitativamente, el mayor conocimiento sobre esta actividad. El Instituto Español de Oceanografía y el Instituto de Investigaciones Marinas cuentan en esta ciudad con investigadores respetados en todo el mundo. Sus aportaciones son fundamentales para la elaboración de los estudios en los que los políticos se basan para tomar decisiones.

La Cooperativa de Armadores de Pesca del Puerto de Vigo es también una referencia europea de integración y co-

laboración en el sector: desde la posibilidad de compartir proveedores hasta la convocatoria de cursos y seminarios que mantienen a nuestros pescadores entre los más demandados del mundo.

Conocemos el mar y conocemos la actividad pesquera. Pero, además, Vigo cuenta con la mayor concentración europea de industrias de transformación y comercialización. Instituciones

como la Plataforma Tecnológica de la Pesca (Tecnopeixe), el Centro Tecnológico del Mar-Fundación Cetmar o el Centro Técnico Nacional de Conservación de Productos de la Pesca (Cecopesca), en el ámbito de la Investigación, Desarrollo e Innovación, o la propia lonja, en el de la comercialización, son muestras claras de este liderazgo. Además, todas las grandes empresas cuentan con departamentos dedicados a la inves-

tigación sobre conservación, elaboración y comercialización de productos pesqueros.

Aparte de los aspectos relacionados con la tradición y la importancia socioeconómica de la pesca, que deben influir en las decisiones políticas, nuestra principal ventaja competitiva se encuentra en esa concentración del conocimiento. Esto nos ha servido para ser los más eficaces, para mantenernos como los más competitivos y además, hacerlo con responsabilidad, es decir, bajo criterios de sostenibilidad, seguridad y calidad. Estos días, en la Exposición Mundial de la Pesca tenemos la oportunidad, por una parte, de conocernos mejor a nosotros mismos y por otra, de mostrar a todos que el futuro de la alimentación con proteínas marinas en el mundo pasa por defender, alentar y promocionar a nuestros sectores líderes relacionados con los productos del mar.

Gustavo Rivas



Dona tu tiempo libre

Tu tiempo es importante para mucha gente

HAZTE VOLUNTARIO DE LA CRUZ ROJA

 Cruz Roja Española



VULKAN COUPLINGS
una división del Grupo VULCAN



- Acoplamientos altamente elásticos para sistemas de propulsión y tomas de fuerza.
- Acoplamientos para grupos generadores.
- Ejes Cardan.
- Embragues electromagnéticos, hidráulicos y neumáticos.
- Ejes de fibra de carbono.
- Suspensiones elásticas.
- Cálculos de vibraciones torsionales.
- Sistemas de monitorización, análisis y medida.
- Mantenimiento y reparaciones a bordo.

VULKAN
LÍDER MUNDIAL EN TECNOLOGÍA PARA TRANSMISIÓN DE POTENCIA







VL42TK-L

S470-S

VL42TK-R

VL42TK-R

VULKAN ESPAÑOLA, S.A. Avda. Montes de Oca 18, nave 7, E-28109 S.B. Reyes MADRID • Tel. +34 91 359 26 71 • Fax. +34 91 346 31 82 • vulkan@vulkan.es

MONUMENTO A LOS MARINEROS

Magín Picallo. Jardines de Seara | Moaña.

El puerto de Vigo cuenta con una capacidad frigorífica superior a las 700.000 metros cúbicos, lo que lo convierte en un referente.



Mariscadoras del fondo de la ría de Pontevedra durante la extracción de varios tipos de almeja y berberechos

Ramón Leiro

FURTIVISMO

La Xunta decomisa en solo tres meses más de 15 toneladas de bivalvos

El furtivismo es un problema recurrente en el sector, a pesar del esfuerzo de la Administración para erradicar esta práctica. Es una actividad extractiva ilegal tan antigua como el marisqueo, y muy difícil de combatir. Por ejemplo, solo en los tres meses de este verano decomisaron más de 18.360 kilos de especies, mayormente bivalvos. De acuerdo con datos de la Consellería do Mar, los guardacostas de Galicia retiraron de manos de furtivos 15.644 kilos de bivalvos y cerca de una tonelada de cefalópodos. A estas cifras hay que sumar 700 kilos de crustáceos, así como más de 1.100 kilos de pescado.

Pero las intervenciones no se centran exclusivamente en las especies. Se trata de atacar los medios. Así, los guardacostas se hicieron con cerca de mil nasas que pertenecían a personas dedicadas al furtivismo. En la ría de Vigo, por ejemplo, se decomisaron 1.233 nasas, cinco artes de marisqueo y 133 enmalles. En la de Arousa, otra de las más productivas de Galicia, se intervinieron 551 nasas, trece artes de marisqueo y 243 enmalles. Otro de los medios que se confiscan a menudo son los anzuelos.

El tesoro de la costa gallega

Almeja, berberecho, navaja, camarón, pulpo, ostra, nécora, percebe, cigala, centollas y más. Galicia posee una riqueza natural exquisita. Un percebe del país, por ejemplo, no es comparable al que se produce en Marruecos.

Por Nino Soto

Las rías gallegas son un lugar propicio para el arte de marisquear, no en vano, la extracción es una actividad que se desarrolla en la comunidad desde la Edad de Piedra. Esta riqueza se debe a la elevada presencia de bancos naturales de marisco en toda la costa. Pero no todo es de color de rosa. El colectivo de mariscadores de Galicia no está en su mejor momento, situación a la que hay que añadir la grave crisis económica que atraviesa el país y que merma en sus ingresos familiares.

No obstante, los bivalvos, cefalópodos y crustáceos que generan las rías poseen una calidad envidiable, y aunque en otros puntos del mundo existen especies deliciosas al paladar, es suficiente con probar lo que se arranca del litoral de Galicia. Almejas, berberechos, navajas, vieiras, zamburiñas, nécoras, luras, pulpo, camarones, mejillones, cigalas, nécoras... La lista es infinita.

Los cultivos marinos en Galicia están divididos en siete grandes zonas, que a su vez suman 33 bancos marisqueros. Solo hay que mencionar lugares como la ría de Vigo (la más larga), la de Arousa (una de las más productivas), la de Pontevedra (sirve de cobijo a aves marinas), la de Muros y Noia, la Costa da Morte (las



Los avances no son ajenos al sector tradicional: las mariscadoras de Vilaboa acaban de estrenar un tractor (con la conselleira subida, en la imagen) quita-algas que causa menos daños a los bancos marisqueros R.L.

Por las lonjas pasan al año millones de kilos de almejas

más expuestas a temporales); todas con sus peculiaridades y sus especies más comunes. La facturación alcanza los cientos de millones de euros anuales.

Percebes

En los ocho primeros meses de este año, por ejemplo, se extrajeron de la costa más de dos millones de kilos de almeja, ya sea ba-

bosa, fina o japónica, esta última es la más común. El bivalvo es el rey en la ría de Arousa. En la lonja de A Illa de Arousa se declararon hasta el 9 de septiembre un total de 109.413 kilos de babosa, 45.000 de fina y 46.624 de japónica, mientras que en Carril (Vilagarcía de Arousa) se comercializaron 61.744 de babosa, 37.000 de fina y 234.000 de japónica. Lugares como Rianxo,

Cambados y A Pobra do Caramiñal también son ricos en el cultivo de la almeja.

En cuanto a uno de los mariscos más llamativos, el percebe, aquí tiene sus propias características. El percebe gallego se desarrolla en rocas batidas por el mar, especialmente en los acantilados de la Costa da Morte; el de Marruecos, por ejemplo, procede de aguas cálidas y suelen ser más delgados. El percebe africano se comercializa adherido a piedra-arenisca. Canadá también produce este crustáceo. Entre el 1 de enero y el 9 de septiembre, se declararon 221.000 kilos de percebes en lonja. Un lujo por su exquisitez es también la navaja. En este período, se comercializaron 130.000 kilos en las rulas. La cigala casi alcanza los 500.000 kilos, la gran mayoría a través de la lonja de A Coruña.

Sin embargo, para mantener la riqueza natural intacta es obligatorio cuidar los bancos marisqueros. Recientemente, algunas de las zonas de extracción de la ría de Pontevedra estrenaron un tractor especialmente habilitado para limpiar la arena y retirar la vegetación marina. La máquina, que ronda los 70.000 euros, es muy cuidadosa con los bivalvos y ahorra trabajo a la mariscadoras que cuidan los bancos.

Puerta de Galicia al Mundo

www.apvigo.com

Primer Puerto Pesquero, para consumo humano, del Mundo

Presente sólido

El Puerto de Vigo, motor de empleo para la ciudad y uno de los mayores puertos naturales que existen, es líder mundial en tráfico de pescado fresco y congelado, marisco y conserva de pescado.

Avanzando hacia el futuro

Las instalaciones pesqueras del Puerto de Vigo están en constante modernización para adaptarse a las necesidades que demandan las distintas flotas.

El Puerto posee, entre otras instalaciones: Lonja de Altura, Lonja de Grandes Peces, Lonja de Bajura, Lonja de Litoral, Lonja de Marisco, Lonja Digital y una altísima capacidad frigorífica.

Puerto de Vigo

Autoridad Portuaria de Vigo



Las mejores horas para realizar las capturas en el océano son las de anochecer y amanecer, es entonces cuando «Mi nombre cinco» logra 350 kilos de sardinas

Labriegos del Atlántico

Cada noche salen del puerto de Vigo más de treinta embarcaciones de bajura buscando salitre y peces. Afrontan jornadas de hasta catorce horas de insomnio pellizcando la huerta del mar para que su trasnochada vida de sacrificio tenga sentido.

Por **L. Míguez** (texto) y **Carlos Folgoso** (fotos)

Nieva sobre los muelles de Vigo. De entre los mordiscos de las redes vuelan copos que tiñen de blanco O Berbés. Son las escamas de la noche anterior, el testigo de las catorce horas sin sueños que han compartido los marineros. Aún no dan las ocho de la tarde y las naves gritan de ajeteo. Un mundo paralelo lleno de tonalidades: de la oscura piel de Gino, un ghanés que espera junto al bar de la lonja la última campanada para embarcar, a la plateada de los restos del pescado por el que las gaviotas arrancan vuelo. Gino nos desea, en sus retazos de español, mucha suerte. Hoy no es el único que pasará la noche en vela arando el mar. *Mi nombre cinco* nos espera.

Dentro, hielo picado y nueve hombres con las manos ásperas y el corazón moldeado en miga de pan, la de los bocadillos de la espera en el comedor del barco. Antes de partir, todo son sonrisas, expectación y buenos recuerdos. El más épico, la noche de los casi 15.000 euros por la captura de sargos. «Sabemos que es una jornada que se vive una vez en la vida», evoca el patrón, Ángel Bouzón. Como a todos, la profesión le nació de la estirpe. De padre y abuelo pescador, comenzó con ellos a compartir mar a los quince años. Mientras sus tripulantes sacuden los últimos cangrejos, él bucea en el deseo de una noche cargada de robalizas. Cuando todo está listo, estos trapevistas de

las barandillas toman posiciones y la embarcación fija rumbo al horizonte. No hay límites ni planes, allá donde vivan los peces. Con licencia para Portugal y España, la paciencia y los euros que se come el combustible son el mayor freno para hacer millas. A velocidad de veinte nudos, los nueve y sus dos invitados se despiden del puerto hasta la mañana siguiente.

Antes de nada la cena, que la noche es larga. Entre informativos y cotilleos en la televisión, lucen barco. *Mi nombre cinco* tiene solo un lustro y comodidades envidiables. Pertenece a Ángel y a su hermano José Luis o, como recuerda el primero, «ahora está a nombre del banco y en un futuro esperamos que sea nuestro». Los núme-

«Antes esto cundía mucho más. El precio del pescado no ha subido al ritmo de la vida»

ros se atragantan. La decisión de cambiar de barco se produjo en plena escalada de precios de la gasolina, desaparición del caladero de anchoa y crisis económica.

Los 24 metros de largo y la tecnología que viaja a bordo han supuesto un desembolso de casi millón y medio de euros. Multiplicar este coste por las 35 embarcaciones de media que salen cada noche a faenar llenan el agua de cifras astronómicas.

Dejamos atrás la ría y empezamos a surcar el Atlántico. En las cuatro noches por semana que pasan juntos aprenden palmo a palmo la costa gallega. «Normalmente trabajamos de Fisterra hasta la desembocadura del Miño», explican los hombres antes de ceder



REMO, VENTO DE PROA

Manuel Coia. Calle Méndez Núñez | Cangas

La flota pesquera gallega está compuesta por más de 5.000 buques, es decir, cuatro de cada diez barcos españoles

35

La Voz de Galicia

Miércoles, 16 de septiembre del 2009

a una visita a las literas. Normalmente son once, pero el hermano y el sobrino de Grigore Potinga, Gogo, celebran este mes una boda en su Rumanía natal. Volverán; las cuentas del día 31 salen mejor en España. «Aquí un pescador puede sacar unos 1.800 euros de media al mes», cuenta el patrón. Ese es el precio de dejar cama y familia en casa. Los horarios trasnochados arrancan suspiros y resignación. Podría ser peor, podrían estar embarcados 20 jornadas seguidas faenando en el Gran Sol.

Ángel permanece sonámbulo oteando el horizonte y el radar. Antes de la espera la marcaban los brillos en el agua de los costados submarinos, ahora la ciencia cubre el hueco. Gracias a ella siempre saben de la geografía que se atisba tras el azul oscuro, casi negro, en el que se convierte el mar con el paso de las horas.

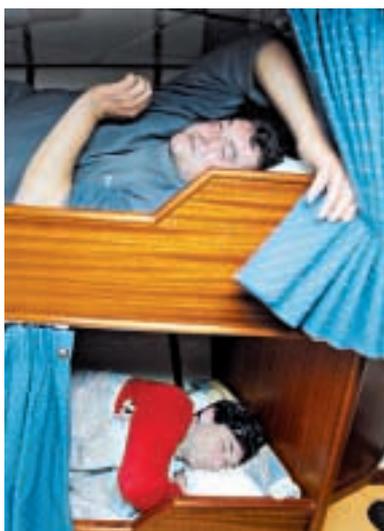
Si algo se estropea, los faros iluminan. Sito explica, en los pocos descansos de los mareos de una primeriza, que cada señal de luz tiene un código y así uno nunca se pierde. La noche se resiste y la busca continúa. Las redes esperan sardinas, caballa o robalizas.

La cosecha

Suena la primera sierena. Los bostezos quedan pegados a la manta, escaleras abajo. Las botas y el traje amarillo aguardan. La entrada en faena sirve para cambiar redes y tener todo a punto para el segundo toque. Cuando el amanecer roza el cielo empieza el movimiento. Una mancha oscura en la maquinaria descubre un prometedor banco que se convierte en un ir y venir de manos, redes y esfuerzo. Como si tuvieran en sus muñecas hilos de marionetas que les guían desde el puente, los marineros se mueven al compás.

Pasan los minutos y el color plata tiñe las redes. Atrapadas entre la fina rejilla colorada, 350 kilos de sardinas dan sentido a catorce horas de insomnio. «Antes esto cundía mucho más. El precio del pescado no ha subido al ritmo de la vida», recuerdan estos labriegos del Atlántico. La huerta del mar trata de modo desigual a los diferentes eslabones de la cadena.

Colocada la pesca, la tranquilidad vuelve a inundar el barco en el largo camino de regreso. Esperan dos horas de calma, unos minutos de regreso a la litera que se saborean por la satisfacción del trabajo ya realizado. Es el momento de soñar con las robalizas que vendrán mañana. La última sierena despierta el día. Pasan de las diez en O Berbés y la lonja ya cerró la subasta. Nuestros valientes héroes tienen ese hueco cubierto. Laureano López se ha encargado de defender sus capturas a varios kilómetros de distancia. El resultado, 8,50 por caja. La huerta del mar arroja 1.700 euros.



La vida en un 24 metros

Primer piso para el sonar que rastrea los bancos y los mandos del brazo móvil que mueve las redes. Segundo para el comedor, la cocina, los baños y la cama donde dormitan las redes. En el tercero, el corazón de la embarcación, las capturas y la zona de literas. Pequeñas cortinas aportan un poco de intimidad al sueño. Unas fotos en la pared junto al colchón personalizan el espacio mientras las botas y la ropa de faena espera escaleras arriba, al estilo de los bomberos, listas para enfundarse en cuestión de segundos. Los 24 metros de «Mi nombre cinco» son casi la segunda casa de los nueve marineros. Sus conversaciones frente al televisor son las mismas que las de cualquier familia numerosa.



ROSTROS DEL MAR



Ángel Bouzón Freitas. Patrón mando. Natural de Redondela.



Jose Luis Bouzón Freitas. Jefe de máquinas. Natural de Redondela.



Manuel Freiria Misa, «Misa». Marinero. Natural de Baiona.



Ángel Manuel Méndez Morón. Marinero. Natural de Redondela.



Serafin Vidal Pereira, «Sito». Engrasador. Natural de Redondela.



Jesús Iglesias Iglesias, «Susso». Marinero. Natural de Redondela.



Grigore Potinga, «Gogo». Marinero. Natural de Rumanía.

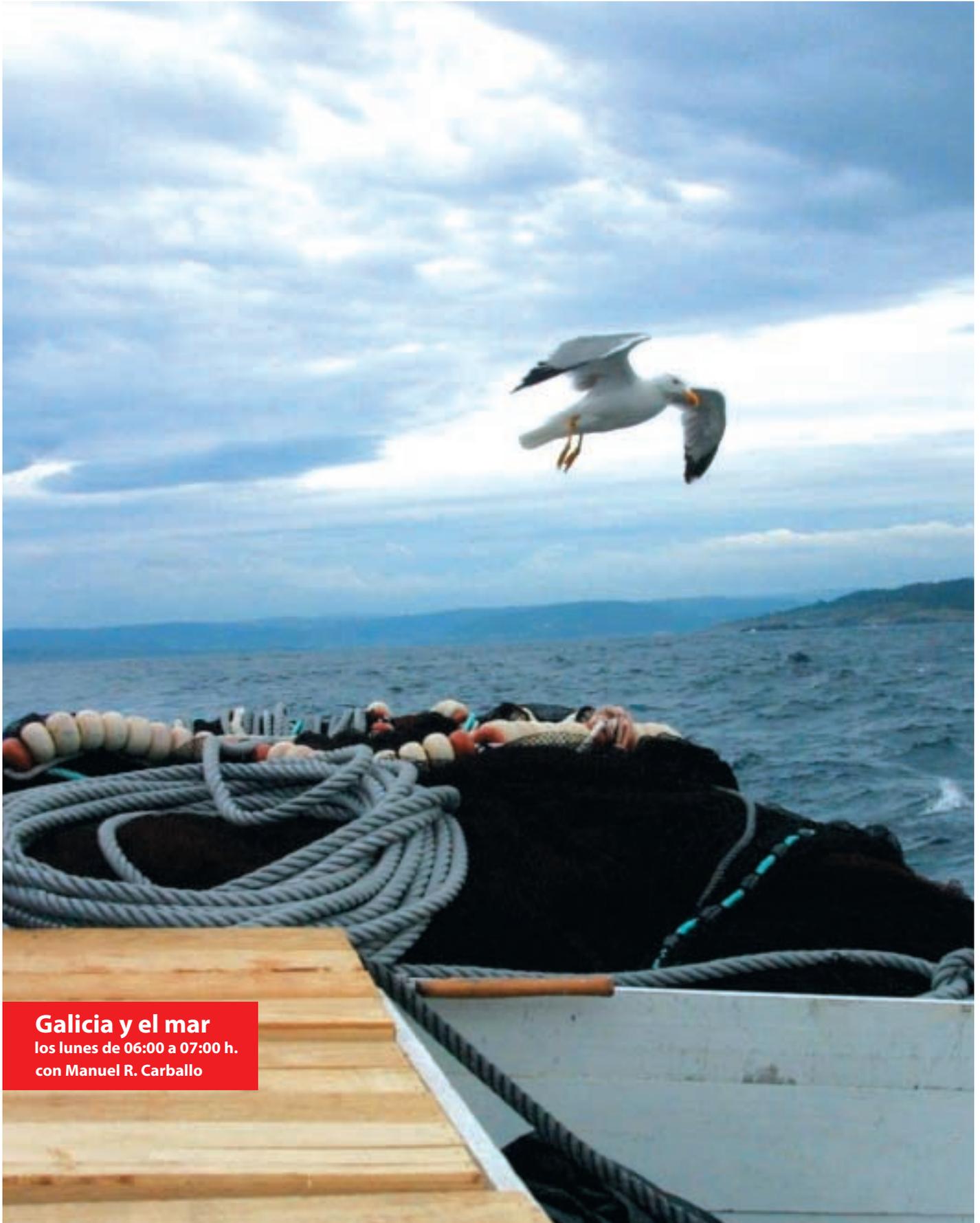


José Ucha Durán, «Pepe». Mecánico de 2.ª. Natural de Redondela.



Ramón Cal San Miguel. Marinero. Natural de Vigo.





Galicia y el mar

los lunes de 06:00 a 07:00 h.
con Manuel R. Carballo

SIÉNTENOS

A CORUÑA 92,6 FM - BERGANTIÑOS 99,8 FM - COMPOSTELA 106,1 FM - FERROL 105,4 FM
LUGO 105,6 FM - OURENSE 101,4 FM - PONTEVEDRA 93,1 FM - VIGO 103,8 FM



One city, 50 oceans

Five hundred exhibitors, twelve national pavilions, four days. The world disembarks today in Vigo. The debate, the future of the fishing. The challenge, an industry that confronts a deep restructuring. The aim, the sustainability. The World Fishing Exhibition starts.

By **L. Míguez** and **Ángel Paniagua**

Three. Two. One... Fishing. The world stops over today in Vigo to speak about his seas. The garden of saltpetre brings more than 50 oceans together in the same city, each one for each country that has decided to give a step ahead in these difficult times. This is the sixth time that the whole world fixes his eyes in Galicia to speak about one of the most powerful economic engines of the world.

Since then, people from Vigo have overturned with the celebration of the World Fishing Exhibition and the heat has been mutual. The event learned to be opened also

to the general public and it does not hesitate to leave the eternal or expired marks in the city.

But this appointment will be different. In the last decades the fishing sector had never lived through a revolution such as the one this. The key word is sustainability. The world has realized that we necessarily have to face the future with the next generations in our minds. That is why fishing is looking forward a restructuring. And the future is called Vigo. Today it is the day chosen to sign the *Vigo Declaration*, the agreement of the world of the sea for the future.

It is expected to bring together the consensus of the half hundred of countries and of the world industry that are mentioned these days in the city.

The international committee of the World Fishing Exhibition chose the biggest city in Galicia to organize the event for the first time in 1973. Vigo was able to meet the challenge and the event wants to stamp its mark in the city for sixth time. In 2003 there were 70.000 visitors and the turnover reached 400 million euros. This year is the crisis edition, so that is the challenge. Three. Two. One...

THE EVENT

World Fishing Exhibition. 16th to 19th september, Ifevi. From 10.00 to 18.00 except saturday, when the end of the journey is at 17.00.

AGENDA

AQA Conference. 18th september, Ifevi.

I World Summit on Fisheries Sustainability. 15th september, Parador de Baiona.

V Fisheries Ministers Conference. 16th september, Parador de Baiona.

Technical working day about marine and continental aquaculture. 18th september, Ifevi.

IV Worldwide Tuna Conference. 14th and 15th september. Anfaco-Cecopesca head office.



Gustavo Rivas

Harm Koster

EXECUTIVE DIRECTOR OF THE COMMUNITY FISHERIES CONTROL AGENCY

A culture of fulfilment for a promising future

We are at a crucial moment for the fishing industry in Europe. There are fundamental changes approaching, therefore we must work together so that they become an improvement for both the ecological health of ecosystems and for the economy of the fishing sector. Conservation is the subject chosen wisely for the World Summit in Baiona. Indeed, a balanced exploitation of marine resources is the only long term option for the fishing industry. However, this objective will only be reached if all those involved in this industry adopt a culture of fulfilment.

Without a doubt, one of the most important subjects is the reform of the Common Fishing Policy. This reform offers an opportunity to encourage responsibility in this sector and facilitate a culture of fulfilment. The Reform of the Common Fishing Policy will allow

us to provide solutions to existing problems and therefore achieve a smaller but more profitable fleet that adopts a culture of fulfilment providing healthier sea food to its citizens.

Actually, the current policies frequently benefit those who do not obey the norms. Moreover, the strictness of the quota system has in some cases a negative effect over the equilibrium, resulting in by-catches for boats without quotas and in that way, they rule out or unload illegally. Everybody is aware of the bitter moment the fishing industry is going through. Our sector suffers from various problems: more than 80% of all species in communal waters are overexploited; there is an excess of fleet; and the takings of our fishermen are very low, creating a dependence on imports, which today represent two thirds of the fish consumed. The excess and the lack of profitability

lead to a disrespect of preservation rules. There are fish reserves whose capture levels are below 20% compared to 20 years ago. The Common Fishing Policy, despite of important advances since its reform in 2002, has failed in several occasions for different reasons. Apart from the excess, we should not forget that there are imprecise political objectives and a decision making system which prioritises on short term goals. Another factor to add to this is the insufficient responsibility of the industry to follow the norms.

Moreover, the way in which the norms of the Common Fishing Policy have been applied by Member States in accordance with their own priorities and the different traditions of its public authorities, have given fishermen the impression that they are not treated equally and that they have even been discriminated because of their nationality. Du-

ring many years, this sector has complained about the fact that there is not a common and equal ground in European fisheries. It is precisely there where the Agency can do their bit: facilitate cooperation among the Member States where, by treating every worker equally, they can avoid discriminations in the control of fish and so work together as a whole. That way, it would be possible to plant a seed towards the fulfilment of the norms by the industry.

In this context, it will be fundamental to have clear and transparent guidelines for the entire sector. The two legislative initiatives in course: the rules against illegal fishing, unreported and unregulated (IUU) and control regulations will be just what are needed. In addition, these two reforms should also calm down the growing number of consumers who want to make sure the fish bought has been captured legally.

The conscientious man of the fishing industry

Paz Andrade managed to achieve 36 years ago that the World Fishing would finally open the door to the fishing industry in Galicia. Today, he is hoping that Vigo returns the favour by outlining a different way to deal with the sea. By **Carlos Punzón**

His head is a real archive of the many ups and downs the fishing sector has experienced in the last 50 years. Both figures and data flow with extreme precision in his conversations, insisting that this sector in question needs to equip itself with a new system «within the limits of rationality, to allow for the survival of fishing grounds, but also with imagination, in order for the world to be able to feed themselves as well as for 47 million people to continue living with direct contact with the sea».

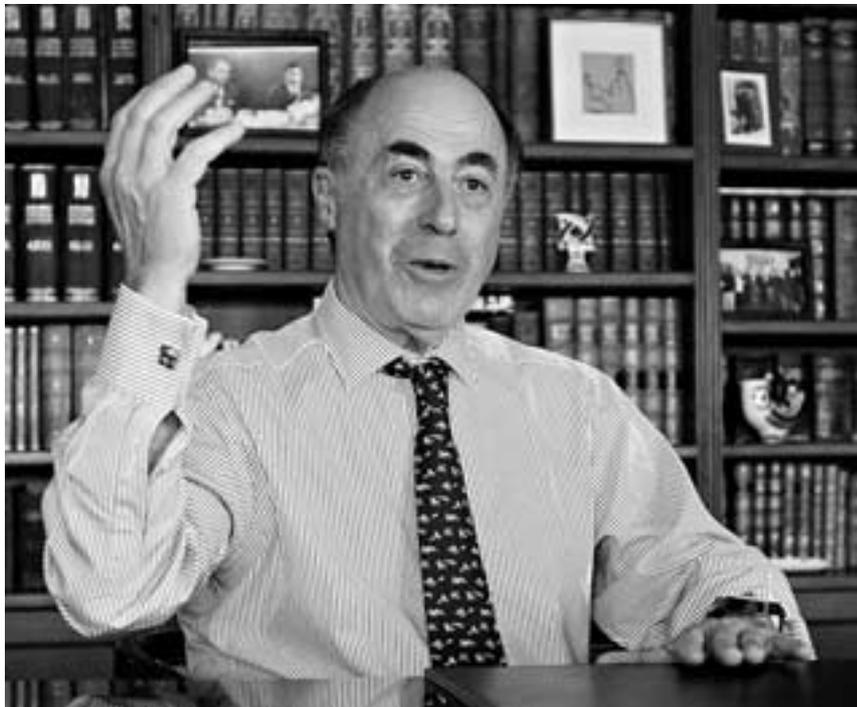
The history of the World Fishing Exhibition represents the professional pathway for Alfonso Paz Andrade. His professional debut was in the third exhibition, held in London in 1967. Six years later, he managed to bring this exhibition to Vigo, allowing for the local industry to be seen by the rest of the world, and now he repeats his experience as President of the Executive Committee after five editions in the city.

He would like that from this year's edition, «the declaration of Vigo» arises as a result; and in particular, the Kyoto Protocol of the sea «which could very well be the new conceptual route for the fishing industry», he says with hope.

«Adventure fishing and unlimited fishing, acting wherever and however, have come to an end», states Paz Andrade, who in addition warns that the demand and pressure on the fishing industry as a whole is «terrifying».

A difficult balance

Countries without the capacity to import until now, such as China or India, have been included in the demand of sea products, and this can in turn throw off balance the unstable scales of sea life even more. «We can't finish with the fishing industry so that the sea becomes a jungle, and we can't allow the industry to grow without any limits, without intelligence, if not



The World Fishing Exhibition is for Alfonso Paz Andrade his authentic professional routing sheet, after directing six editions in Vigo and integrating his world dome from 1966.

Oscar Vázquez

the fishing grounds will deteriorate even more», declares the soul of the World Fishing of Vigo, who hopes that next year the city becomes the principal meeting place of EU ministers which Spain has the responsibility to organise.

In that forum and in the one which begins today, Paz Andrade hopes that the 48 ministers who have confirmed their attendance mark the guidelines so that the sea, the entire sea in the whole wide world, becomes a great animal farm where farming is done rationally.

«A farm does not sacrifice its cows when they are pregnant or when they are thin. It is done in a selective way and this is exactly how it has to be done with the sea, studying each species, knowing that if it has to be removed, it will not be harmful for its survival». And, according to him,

WHO IS ALFONSO PAZ ANDRADE?

ID. He was born in Vigo 68 years ago. Degreed in Law, he studied fishing technology in Italy, Sweden, Iceland and England.

Curriculum. He entered in the World Fishing 1966. In 1976 he is nominated a managing director of Pescanova. He has formed a part of the councils of Asoón, Caixa Galicia or The Shipping one.

«Vigo has a business ecosystem with can continue creating guidelines and which must also do this in the fishing industry»

«norms need to be applied, we cannot expect more». In this rationality, Vigo and Galicia have a lot to contribute.

The future

Paz Andrade values Galician fishing for its audacity, for its knowledge and for its relationship abilities. The keys that have made Galicia the biggest region in the world when it comes to the establishment of new societies — 230 societies have Galician participation in 140 countries while the second state with the biggest number of agreements does not exceed 20 — has to position itself and continue growing and expanding in a new order.

«Vigo has shipyards, net factories, cold stores, a preserved fish industry, an electronic components industry... a business ecosystem

«Vigo was not fully prepared for the World Fishing the first time»

Paz Andrade heard live in Dublin in 1971, the official declaration which stated that the World Fishing Exhibition was going to leave Great Britain for the first time to settle four years later in the Spanish port of «Vaigo». He was the one who (in a secondary role) — he helped Spanish speaking people — suggested taking the Exhibition where the fishing industry was. «The truth is that Vigo was not fully prepared for that, however, its craziness coupled with its genius and passion made it possible». However, the city had already made a mark in the fishing world a few years before, with the birth of the first two freezer vessels in the world: «Lemos» and «Andrade». «Galician shipyards were working to their fullest capacity and since the rest of the fishing industry was here, we had to show it to the world».

«Fishing is going to be more important and necessary than ever»

«That Exhibition, in 1973, was the best», declares the President of the Executive Committee. Paz Andrade remembers when Salvador Allende had confirmed his attendance, only a few days before his murder; when the only minister of the USSR only came to Spain during Franco's regime just to visit Vigo. For him, the World Fishing is the best display the fishing industry in Galicia has ever had. He is now determined for the Xunta to be able to perceive the need companies have to internationalise in order to alleviate the crisis. In his eyes, the World Fishing Exhibition is the Xacobeo for the fishing industry, «the Universal jubilation of the sea, at a time when this industry is on the point of embarking a new phase where it is going to be more important, stronger and more necessary than ever».

which can continue creating guidelines and which must also do this in the fishing industry», recommends Paz Andrade.

Aquaculture, which is now adding 46 million tonnes to the 86 that are extracted per year in the sea, presents for him yet another challenge for this sector in Galicia.

«We have the know-how, leading companies, a very advanced university research; however we lack the areas to be a powerful aquaculture area. We have to follow the same path as with mixed societies as we Galician people do not move around with a briefcase and a business card in places such as Central America or Africa. They know about our capacity, our efforts and our links to the sea, and this is our strength», concludes this conscientious man of the sea.



From the left side to the right, Bibiana García, Diana González and Borja Alonso, three young people who already had created a hollow in the fishing **Carlos Folgoso**

WHO ARE THEY?

Bibiana García Soto. In her last year in Marine Sciences, a teacher convinced her to do a Master in Marine Economy, Evaluation and Management. After several contracts in various companies in Vigo, she now coordinates a research project at the Ship owners' Cooperative of Vigo.

Borja Alonso Bastos. At 27, he is one of the few young sailors of Vigo Bay with his own vessel. He has been working with barnacles for 11 years, although he has also worked with tackles and nets. "We are only a few not only because things are not going very well, but also because of an attitude problem", he complains.

Diana González Troncoso. She graduated in Mathematics and got a scholarship to work at the Oceanographic Institute due to her statistics specialisation. After several contracts, she passed the Civil Servant exams and got a permanent position as a specialised technician.

They have the future in their hands

There is new blood in boats, in laboratories and even in the office. The new generations are finding a place in a trade with centuries of tradition, providing ideas and new techniques. Perhaps there are not many of them; however the take-over is, for the moment, guaranteed.

By **David Suárez**

It is one of Achilles heels of the entire primary sector. Nowadays, there are less people who consider working for the fishing industry, although through Research and Development projects, many graduates are devoting their time to studying marine resources. Bibiana, Diana and Borja serve as an example. Each one represents those people who are joining the fishing sector in various areas: working in the sea, fishing management and research. None of them have had an easy road to arrive to where they are today and they admit that the key is, like with everything else, to feel passionate for what you fight for.

The most common case is that of Borja Alonso. He represents the fifth generation of his family who works in the fishing sector; what's more, he has been part of it since the age of 16. It was clear in his mind from the very beginning; in fact, there is a photo at his parents' house where he is already playing with ropes at the very young age of 2. «I never thought about studying a career because I wanted to be self-sufficient and what I really liked was this». Eleven years later, he still does not regret it, despite admitting that it is not the best

moment to work in the fishing industry. «With the crisis, the price of the barnacle has gone down to almost half the amount in the last few years. It is considered to be a luxury product and it is not easily sold».

Borja has his own boat, with its respective mortgage, and both he and his partner already know what it means to tighten your belts. «Now, my girlfriend comes with me on the boat so that everything that comes in stays at home». He can only fish one hundred days per year and they cannot afford to divide what they earn. «Many young people are not willing to withstand an 8 hour working day in the sea for 50 euros. Those who do it are because there is a possibility they could inherit a boat with its license already issued», he explains.

Another person who has also seen how difficult it is to make ends meet in this sector is Bibiana García, who during several months was responsible for the accounting department in a fishing company in Vigo. Nowadays, she performs a more rewarding role. «My job is not monotonous at all. Some days, I have to do paper work or write reports,

while others I help in the laboratories». She ended up in the fishing industry with certain reluctances, however she now feels very comfortable. «At the beginning, I was worried it was going to be a very closed environment, but not at all, everybody is very pleasant and from the very beginning, they have made me feel very welcome», she admits.

Bibiana coordinates one of the research projects in the Ship owners' Cooperative of Vigo in which they are currently testing a natural preservative for fresh fish. «At the end of the project I will have to get on board a fishing boat of Gran Sol to see if it works», points Bibiana. It will not be her first time on board, due to the fact that after her Master in Fishing Resources Management at the University of Vigo, she worked as an observer during several months in a vessel which fished in NAFO (Northwest Atlantic Fisheries Organisation) waters.

One coincidence...

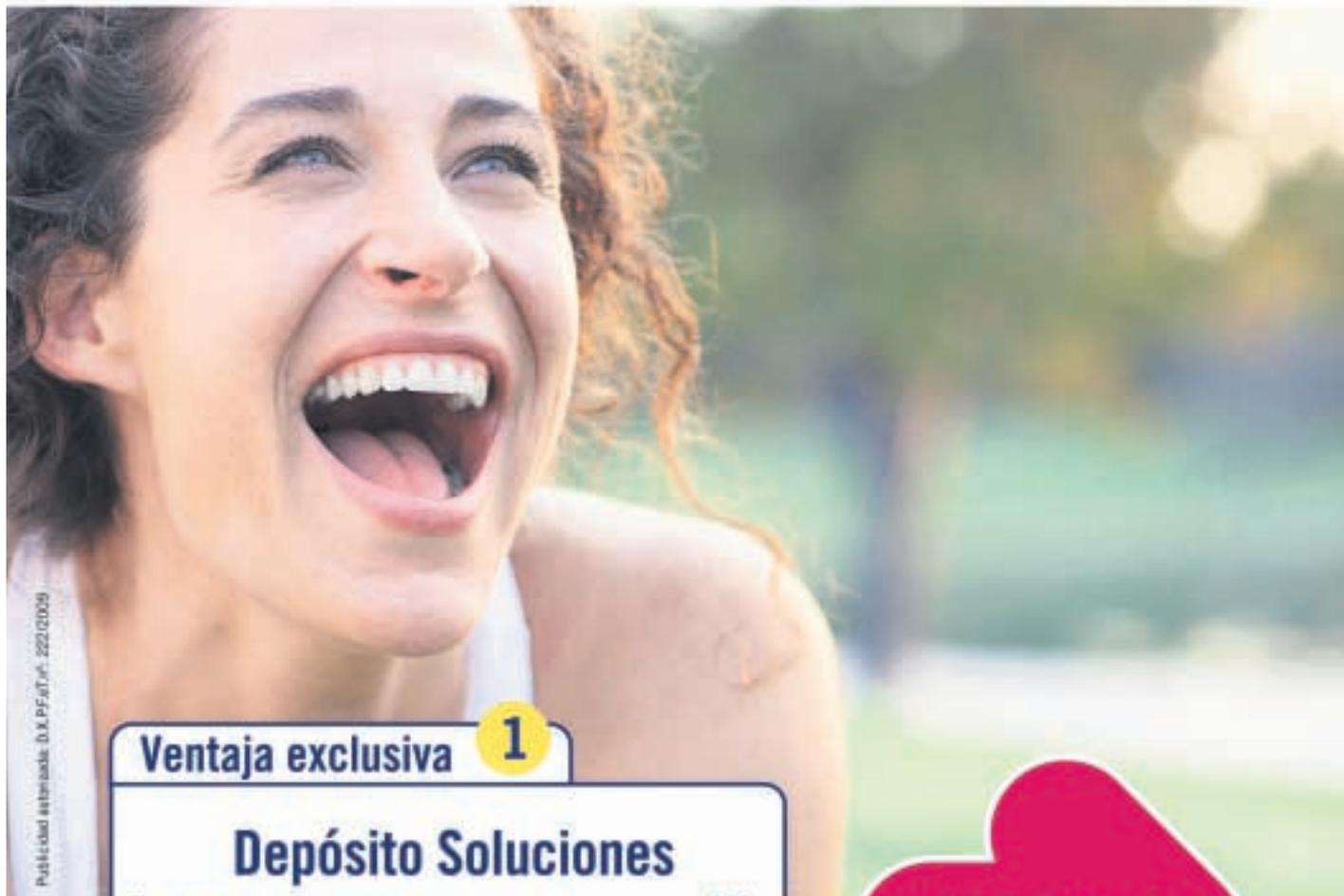
It is precisely this fishing ground which serves as Diana González's second home, a researcher who arrived to the fishing industry almost by chance. She studied

«My girlfriend comes with me on the boat so that everything that comes in stays at home»

Mathematics, and while she was teaching in an academy, she found out about a scholarship to work at the Oceanographic Centre of Vigo. Eight years later, a record time when it comes to investigating, she has finally attained a permanent position in this centre. Her duties mainly consist in the analysis of data of the many campaigns in the North Atlantic, and for this, she frequently attends NAFO meetings. «I never imagined I would be working here, when I arrived I hardly knew anything about biology», admits the researcher. Perhaps, what she likes least is that her job is not as recognised as she would like it to be. «I spend almost seven months working in order to write a report which in the end is simply a recommendation for solicitors and administrations, who are the ones who make the final decisions», she admits. They are only an example of the generational shift in the fishing industry. Three very different profiles who demonstrate that there is more than one space available in this sector for new generations to come. One thing is for sure; you need to find a good skipper or tutor to teach you how to sail in these waters.

DEPÓSITO SOLUCIONES

Tu nómina te ofrece ventajas exclusivas



Publicidad autorizada: D.L.P.F.F. nº: 222/02009

Ventaja exclusiva **1**

Depósito Soluciones

Hasta un

4,02% TAE ⁽¹⁾

Plazo: 12 meses
disponibilidad sin penalización

sorpréndete. animate. benefíciate.
caixagaliciate

Infórmate en tu oficina de Caixa Galicia

(1) Oferta exclusiva sólo para clientes procedentes de otras entidades vinculadas en el grupo. Operativa a través de la plataforma de pago de nóminas y de los productos vinculados que se ofrecen en Caixa Galicia en el momento de la contratación. No se aplica comisión por apertura. Tasa de interés nominal anual del 3,75% en todo el ciclo de vigencia. Los siguientes movimientos de acreditación durante el período de vigencia del depósito incrementarán de 0,25% la disponibilidad del saldo disponible en el depósito. Regula Caixa Galicia tener acreditado al menos 3 meses de nómina en la cuenta. Límite: hasta 300.000€ por el conjunto de productos y al cumplimiento de las condiciones. Reserva de gestión en el momento de la contratación. Recargos en la comisión. Límite de comisión en cualquier momento de la vida del depósito: hasta 0,15% (0,10% IVA incluido). Límite máximo: 10.000 euros, siempre máximo 100.000 euros. Un tanto alzado por titular. La CAI se reserva la opción de cancelar con pago mensual de intereses, para el depósito que cumple con el condiciones de financiación reguladas. Representación en pendiente.

